



Mölnlycke®

Tortoise® Turning & positioning system

Standard pressure redistribution system for turning and repositioning



www.molnlycke.com/tortoise





Mölnlycke®

Tortoise® Turning & positioning system



Product and patient alignment

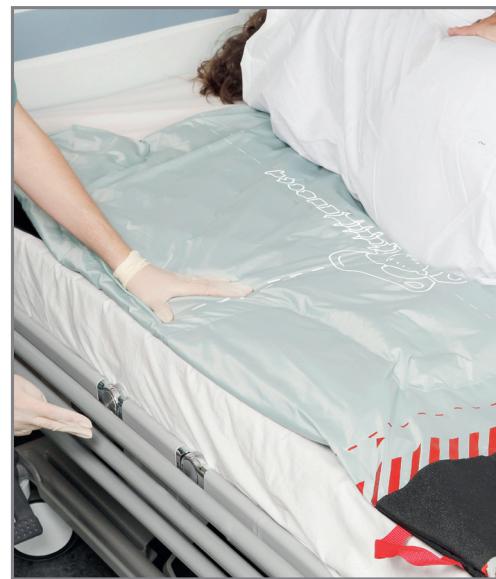
- Place the Mölnlycke Tortoise Turning and positioning pad (hereafter referred as the "pad") on the bed with the spine- and pelvis print facing up and with a draw sheet on top. Make sure to align the patient with the center line and ensure that the patient's sacrum is on top of the pelvis printed on the pad. If head of the bed needs to be elevated, confirm that patient's sacrum is aligned with the lateral sacrum line that goes across the middle of the pad and the hinge joint on the bed.

Following actions require two or more caregivers to perform.

TUCK!

- On both sides of the patient, locate the white handles underneath the pad nearest to the tail. Use these white handles to lift the patient slightly, creating a slight bend at the patient's knee. Next, take the red handles and tuck the tail under the pad towards the patient's sacrum. The black non-skid material on the red striped tail should be tucked under the pad, against the bed fitted sheet. No red prints or red handles should be visible after engaging the tail.
- Tuck the black flaps under the pad itself to create an envelopment effect beneficial for pressure redistribution. By tucking the black flaps under the pad, air is displaced creating greater envelopment. This also prevents a sliding motion of the patient. The black flaps can also be tucked under the bed mattress if needed.
- Raise side rails to reduce risk of falls.

ALIGN



TURNING & POSITIONING



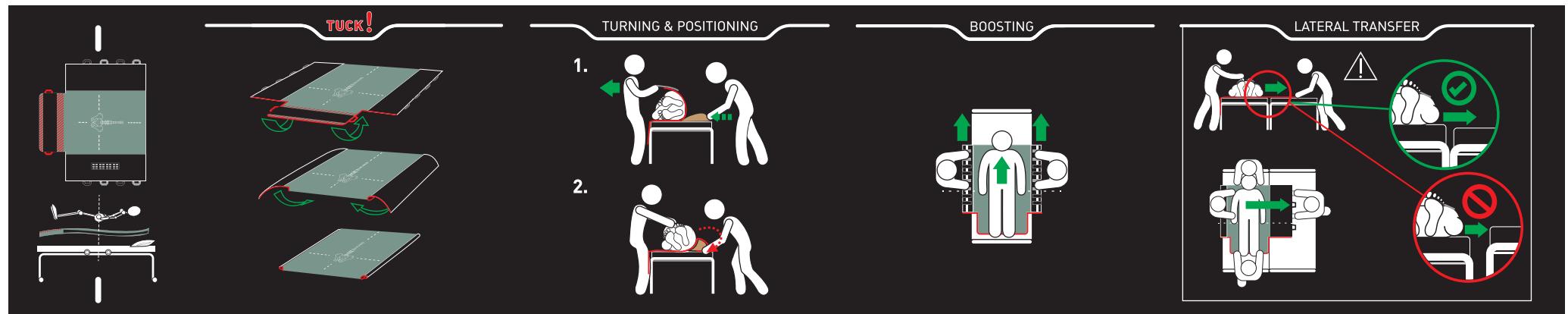
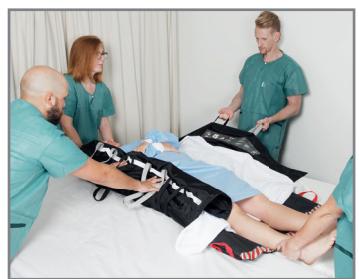
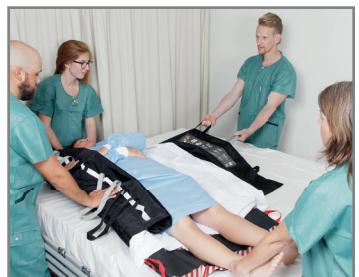
TUCK



BOOSTING



LATERAL TRANSFER



TURNING & POSITIONING

- Let one or more caregiver grasp two or more of the long handles on opposite side, palms facing upwards shoulder width apart. To turn the patient, slowly pull the pad towards you until appropriate angle is achieved. Let a second caregiver place the Mölnlycke Z-Flo Fluidized positioner between the pad and the mattress. Mold the Z-Flo towards the body from the scapula down towards the buttock. The Z-Flo can be molded further towards the body to increase the degree of turn.
- Allow the patient to ease back onto the pad. This displaces the air inside the pad and helps to redistribute pressure on the lower hip. Tuck the black flap around the Z-Flo to secure and lock it in place. Tuck the opposite black flap under the pad to create the envelopment effect or tuck it under the bed mattress to prevent a sliding motion of the patient.

BOOSTING

- Locate the white boosting handles on both sides under the black flaps. Ensure each caregiver are using corresponding handles on each side for an effective boost.
- With arms at hip distance and weight evenly distributed, use appropriate ergonomics to boost the patient up in the bed. If appropriate, tilt the bed in Trendelenburg position to facilitate the boost.
- Follow institutional protocol for head, feet and arm positioning. Use the white and the red handles to engage the tail by tucking it under the pad towards the sacrum and tuck the black flaps under the pad (see the TUCK! section above). The black non-skid material should be tucked under the pad, against the bed fitted sheet. No red prints or red handles should be visible after engaging the tail.

LATERAL TRANSFER

- The Mölnlycke Tortoise Turning and positioning pad may be used as a lateral patient transfer device. It is not recommended for transfer of patients with documented or suspected unstable spinal cord injury. Remember to always follow your facility's safe patient handling policies and procedures when repositioning patients. Make sure the bed brakes are locked on both beds. Ensure the surface the patient is being transferred to is at same height or slightly lower than the surface they are being transferred from.

- Untuck the tail for an easier transfer.
- If desired, position a lateral sliding aid between the original surface and the end point surface.
- Position members of the patient transfer team on both sides of the patient to prevent the beds from moving apart. Position one caregiver at the patient's head to support the head and neck during transfer and one caregiver at the patient's feet to avoid drag if needed.
- The pulling caregiver(s) should grasp two or more of the long handles located on the side of the pad and use slow pulling movement to begin to slide the patient to the end point surface. A heavier patient may require additional pulling caregivers distributed over the four long handles. The white handles alone should never be used for lateral transfer.
- Simultaneously coordinate to gradually help push the patient towards the destination surface while the remaining caregivers are using slow movement to steadily pull the patient toward the destination surface.

en Mölnlycke® Tortoise® Turning and Positioning System

Standard pressure redistribution system for turning and repositioning

Always follow your facility's safe patient handling policies and procedures when repositioning patients.

When using the Mölnlycke Tortoise Turning and Positioning System all actions require two or more caregivers. Use as directed by appropriate clinician and please read all of the instructions before use.

Product Description

Mölnlycke® Tortoise® Turning and Positioning System consists of a positioning pad with a low-pressure air chamber, which adapts to the patient shape by displacing air as the patient is repositioned, providing sacral offloading. It also consists of a rip-stop cover with reinforced handles, allowing caregivers to easily turn and reposition the patient while maintaining proper body mechanics. The system includes a Mölnlycke® Z-Flo™ Fluidized Positioners, assisting the positioning pad in sacral offloading by maintaining neutral body alignment and desired therapeutic angle of patient.

The Mölnlycke Tortoise Turning and Positioning System is designed to remain under the patient for continuous support during the length of care.

Intended Use

Mölnlycke® Tortoise® Turning and Positioning System is designed to provide patient turning and repositioning, which may be used as part of a prophylactic therapy to help prevent pressure ulcers.

Indications for use

- Patient turning and repositioning
- Sacral offloading
- Lateral transfer

Contraindications

The Tortoise Turning and Positioning System should not be used with patients who have thoracic, cervical or lumbar fractures.

Intended patient population

Intended for Adults, Teenagers and Pediatrics in hospital patient population.

Lifetime

The product can be used with one patient until the product has deteriorated and does no longer fulfil its intended use. The product expiry date is printed on the packaging labels.

Weight limits

Max 400 kg (880 lbs)

Imaging

The Mölnlycke Tortoise Turning and Positioning System (including the Mölnlycke® Z-Flo™ Fluidized Positioner) is MR Safe and can also be used during CT. The pad can be left under the patient during X-ray, but the Z-Flo itself should not be present in the imaging field.

Product features

Mölnlycke Tortoise Turning and Positioning System consists of:
• Mölnlycke Tortoise Turning and Positioning pad
- A red striped tail with black non-skid material
- Black and grey handles for turning & lateral transfer
- White handles for boosting
• Mölnlycke® Z-Flo™ Fluidized Positioner for patient positioning

Instructions for use

Product and patient alignment

- Place the Mölnlycke Tortoise Turning and Positioning pad (hereafter referred as the "pad") on the bed with the spine- and pelvis print facing up and with a draw sheet on top. Make sure to align the patient with the center line and ensure that the patient's sacrum is on top of the pelvis printed on the pad. If head of the bed needs to be elevated, confirm that patient's sacrum is aligned with the lateral sacrum line that goes across the middle of the pad and the hinge joint on the bed.

Following actions require two or more caregivers to perform.

TUCK!

- On both sides of the patient, locate the white handles underneath the pad nearest to the tail. Use these white handles to lift the patient slightly, creating a slight bend at the patient's knee. Next, take the red handles and tuck the tail under the pad towards the patient's sacrum. The black non-skid material on the red striped tail should be tucked under the pad, against the bed fitted sheet. No red prints or red handles should be visible after engaging the tail.
- Tuck the black flaps under the pad itself to create an envelopment effect beneficial for pressure redistribution. By tucking the black flaps under the pad, air is displaced creating greater envelopment. This also prevents a sliding motion of the patient. The black flaps can also be tucked under the bed mattress if needed.
- Raise side rails to reduce risk of falls.

TURNING & POSITIONING

- Let one or more caregivers grasp two or more of the long handles on opposite side, palms facing upwards shoulder width apart. To turn the patient, slowly pull the pad towards you until appropriate angle is achieved. Let a second caregiver place the Mölnlycke Z-Flo Fluidized Positioner between the pad and the mattress. Mold the Z-Flo towards the body from the scapula down towards the buttock. The Z-Flo can be molded further towards the body to increase the degree of turn.
- Allow the patient to ease back onto the pad. This displaces the air inside the pad and helps to redistribute pressure on the lower hip. Tuck the black flap around the Z-Flo to secure and lock it in place. Tuck the opposite black flap under the pad to create the envelopment effect or tuck it under the bed mattress to prevent a sliding motion of the patient.

BOOSTING

- Locate the white boosting handles on both sides under the black flaps. Ensure each caregiver are using corresponding handles on each side for an effective boost.
- With arms at hip distance and weight evenly distributed, use appropriate ergonomics to boost the patient up in the bed. If appropriate, tilt the bed in Trendelenburg position to facilitate the boost.
- Follow institutional protocol for head, feet and arm positioning. Use the white and the red handles to engage the tail by tucking it under the pad towards the sacrum and tuck the black flaps under the pad (see the TUCK! section above). The black non-skid material should be tucked under the pad, against the bed fitted sheet. No red prints or red handles should be visible after engaging the tail.

LATERAL TRANSFER

The Mölnlycke Tortoise Turning and Positioning pad may be used as a lateral patient transfer device. It is not recommended for transfer of patients with documented or suspected instable spinal cord injury. Remember to always follow your facility's safe patient handling policies and procedures when repositioning patients. Make sure the bed brakes are locked on both beds. Ensure the surface the patient is being transferred to is at same height or slightly lower than the surface they are being transferred from.

- Untuck the tail for an easier transfer.
- If desired, position a lateral sliding aid between the original surface and the end point surface.
- Position members of the patient transfer team on both sides of the patient to prevent the beds from moving apart. Position one caregiver at the patient's head to support the head and neck during transfer and one caregiver at the patient's feet to avoid drag if needed.

- The pulling caregiver[s] should grasp two or more of the long handles located on the side of the pad and use slow pulling movement to begin to slide the patient to the end point surface. A heavier patient may require additional pulling caregivers distributed over the four long handles. The white handles alone should never be used for lateral transfer.
- Simultaneously coordinate to gradually push the patient towards the destination surface while the remaining caregivers are using slow movement to steadily pull the patient toward the destination surface.

Items to consider

- **SACRUM:** The Patient's sacrum should always be aligned with the printed pelvis.
- **EDGES:** Black edges should always be at the bed edge.
- **TAIL:** The tail should always be tucked and no red prints or red handles should be visible.

Cleaning Instructions

Use hospital approved disinfectant or household antimicrobial cleaner / disinfectant according to the label instructions. Do not use bleach. Extended use of alcohol- based disinfectants may reduce the life of the product.

Warnings

- Do not use on patients one year of age or younger due to risks of suffocation.
- Do not puncture or use sharp objects near system.
- Do not use product with lifts.

Precautions

- Do not X-ray through the adult Z-Flo.
- Keep the handles out of imaging area during X-ray
- Handles should be tucked away during CT and MRI to avoid entangling.
- The white handles alone should never be used for lateral transfer.
- No maintenance required. Not user repairable.
- Replace promptly if punctured or damaged.
- If the Z-Flo is punctured, place it in a sealed plastic bag to avoid spillage of the fluidized material.
- Disposal should be handled according to local environmental procedures.
- The use of a liner is required between the patient's skin and the pad.

Other Information

- The device is for single patient use only.
- Product provided non-sterile. Do not sterilize.

If any serious incident has occurred in relation to the use of Mölnlycke Tortoise Turning and Positioning System it should be reported to Mölnlycke Health Care and to your local competent authority.

Special storage conditions/handling conditions

Mölnlycke Z-Flo Fluidized Positioners should be stored below 40°C (104°F).

de Mölnlycke® Tortoise® Dreh- und Positionierungssystem

Standard-Wechseldrucksystem für Dreh- und Umlagerungsvorgänge

Befolgen Sie beim Umlagern von Patienten immer die in Ihrem Krankenhaus geltenden Richtlinien und Verfahren zur Patientenbehandlung.

Wenn Sie das Mölnlycke Tortoise Dreh- und Positionierungssystem verwenden, erfordern alle Aktionen zwei oder mehr Pflegekräfte. Verwenden Sie das System gemäß den Anweisungen des entsprechenden Arztes und lesen Sie alle Anweisungen vor dem Gebrauch durch.

Produktbeschreibung

Das Mölnlycke® Tortoise® Dreh- und Positionierungssystem besteht aus einem Positionierungspolster mit Niederdruckkammer, das sich an die Körperform des Patienten anpasst, indem Luft beim Umlagern des Patienten umverteilt und so das Kreuzbein entlastet wird. Außerdem umfasst es einen reißfesten Bezug mit verstärkten Griffen, sodass Pflegepersonen Patienten problemlos umlagern können, während eine angemessene Körperergonomie aufrechterhalten wird. Das System enthält die fluidisierten Positionierhilfen Mölnlycke® Z-Flo™, die das Positionierungspolster bei der Entlastung des Kreuzbeins unterstützen, indem eine natürliche Körperausrichtung und der für die Behandlung gewünschte Lagerungswinkel beim Patienten aufrechterhalten werden. Das Mölnlycke Tortoise Dreh- und Positionierungssystem ist so konzipiert, dass es unter dem Patienten bleibt und während der gesamten Dauer der Behandlung kontinuierliche Unterstützung bietet.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Mölnlycke® Tortoise® Dreh- und Positionierungssystem wurde entwickelt, um das Drehen und Umlagern von Patienten zu ermöglichen, das im Rahmen einer prophylaktischen Behandlung zur Vorbeugung von Druckgeschwüren erfolgen kann.

Anwendung/Indikation

- Drehung und Umlagerung von Patienten
- Entlastung des Kreuzbeins
- Seitliche Umlagerung

Kontraindikationen

Das Tortoise Dreh- und Positionierungssystem sollte bei Patienten mit thorakalen, zervikalen oder lumbalen Frakturen nicht verwendet werden.

Vorgesehene Patientengruppe

Geeignet für im Krankenhaus behandelte Erwachsene, Jugendliche und Kinder.

Lebensdauer

Das Produkt kann bei einem Patienten verwendet werden, bis es Anzeichen von Abnutzung aufweist und seinen vorgesehenen Verwendungszweck nicht mehr erfüllt. Das Haltbarkeitsdatum des Produkts ist auf dem Etikett auf der Verpackung aufgedruckt.

Höchstens zulässiges Gewicht

Max. 400 kg

Bildgebung

Das Mölnlycke Tortoise Dreh- und Positionierungssystem (einschließlich der fluidisierten Positionierhilfe Mölnlycke® Z-Flo™) ist MR-sicher und kann auch während einer CT-Untersuchung verwendet werden. Das Polster kann während einer Röntgen-Untersuchung unter dem Patienten verbleiben, aber die Z-Flo selbst sollte sich nicht im Bildfeld befinden.

Produkteigenschaften

Das Mölnlycke Tortoise Dreh- und Positionierungssystem umfasst die folgenden Komponenten:

- Mölnlycke Tortoise Dreh- und Positionierungspolster
 - Ein rot gestreiftes Endstück mit schwarzem rutschfestem Material
 - Schwarze und graue Griffe zum Drehen und zur seitlichen Umlagerung
 - Weiße Griffe zum Hochziehen
 - Fluidisierte Positionierhilfe Mölnlycke® Z-Flo™ zur Positionierung von Patienten

Gebrauchsanweisung

Ausrichtung des Produkts und des Patienten

- Legen Sie das Mölnlycke Tortoise Dreh- und Positionierungspolster [im Folgenden „Polster“ genannt] auf das Bett, wobei der Rücken- und Beckenaufdruck nach oben zeigt und eine Ziehfolie oben liegt. Stellen Sie sicher, dass der Patient auf die Mittellinie ausgerichtet ist und dass das Kreuzbein des Patienten auf der Beckenbildung liegt, die auf dem Polster aufgedrückt ist. Wenn der Kopf des Bettes angehoben werden muss, stellen Sie sicher, dass das Kreuzbein des Patienten auf die laterale Kreuzbeinlinie ausgerichtet ist, die über die Mitte des Polsters und das Scharniergelenk auf dem Bett verläuft.

Für die folgenden Aktionen sind zwei oder mehr Pflegekräfte erforderlich.

UMSCHLAGEN!

- Finden Sie auf beiden Seiten des Patienten die weißen Griffe unter dem Polster neben dem Endstück. Verwenden Sie diese weißen Griffe, um den Patienten leicht anzuheben und eine leichte Biegung am Knie des Patienten zu erzeugen. Als Nächstes nehmen Sie die roten Griffe und schlagen Sie das Endstück unter das Polster in Richtung des Kreuzbeins des Patienten um. Das schwarze rutschfeste Material auf dem rot gestreiften Endstück sollte unter dem Polster, gegen das Spannbettlaken des Betts umgeschlagen werden. Nach dem Umschlagen des Endstücks sollten keine roten Aufdrücke oder rote Griffe mehr sichtbar sein.

- Schlagen Sie die schwarzen Laschen unter das Polster selbst um, um einen umhüllenden Effekt zu erzielen, der für die Druckumverteilung nützlich ist. Indem die schwarzen Laschen unter dem Polster umgeschlagen werden, wird die Luft verdrängt, wodurch eine größere Umhüllung entsteht. Dies verhindert auch ein Verrutschen des Patienten. Die schwarzen Laschen können bei Bedarf auch unter die Bettmatratze umgeschlagen werden.

- Die Seitenschienen hochklappen, um das Sturzrisiko zu verringern.

DREHEN UND POSITIONIEREN

- Lassen Sie eine oder mehrere Pflegepersonen zwei oder mehr der langen Griffe auf der gegenüberliegenden Seite greifen, wobei die Handflächen nach oben zeigen und Schulterblatt auseinander liegen. Um den Patienten zu drehen, ziehen Sie das Polster langsam in Ihre Richtung, bis der gewünschte Winkel erreicht ist. Lassen Sie ei ne zweite Pflegeperson die fluidisierte Positionierhilfe Mölnlycke Z-Flo zwischen dem Polster und der Matratze platzieren. Formen Sie die Z-Flo vom Schulterblatt nach unten in Richtung Gesäß. Die Z-Flo kann weiter zum Körper hin geformt werden, um den Grad der Drehung zu erhöhen.

- Ermöglichen Sie dem Patienten, sich an das Polster anzulehnen. Dies verändert die Luft innerhalb des Polsters und hilft dabei, den Druck auf die untere Hüfte umzuverteilen. Schlagen Sie die schwarze Lasche um die Z-Flo um, um sie zu sichern und in ihrer Position zu fixieren. Stecken Sie die gegenüberliegende schwarze Lasche unter das Polster, um den Umhüllungseffekt zu erzeugen, und verstauben Sie sie unter der Bettmatratze, um ein Verrutschen des Patienten zu verhindern.

HOCHHEBEN

- Finden Sie die weißen Griffe zum Hochheben auf beiden Seiten unter den schwarzen Laschen. Stellen Sie sicher, dass jede Pflegeperson auf jeder Seite entsprechende Griffe verwendet, um ein effektives Hochheben zu erzielen.
- Mit den Armen auf Hüftabstand und gleichmäßig verteiltem Gewicht sowie ergonomischer korrekter Haltung den Patienten im Bett anheben. Kippen Sie das Bett gegebenenfalls in Trendelenburg-Position, um das Hochheben zu erleichtern.
- Befolgen Sie für die Positionierung von Kopf, Füßen und Armen das Protokoll Ihrer Einrichtung. Verwenden Sie die weißen und die roten Griffe, um das Endstück unterzuschlagen, indem Sie es unter das Polster zum Kreuzbein schieben und die schwarzen Laschen unter das Polster drücken (siehe obigen Abschnitt UMSCHLAGEN!). Das schwarze, rutschfeste Material sollte unter das Polster und gegen das Spannbettlaken gesteckt werden. Nach dem Umschlagen des Endstücks sollten keine roten Aufdrücke oder rote Griffe sichtbar sein.

SEITLICHE UMLAGERUNG

Das Mölnlycke Tortoise Dreh- und Positionierungspolster kann als Gerät zu seitlichen Patientenumlagerungen verwendet werden. Es wird nicht für die Umlagerung von Patienten mit dokumentierter oder vermuteter instabiler Rückenmarksverletzung empfohlen. Denken Sie daran, beim Umlagern von Patienten immer die in Ihrem Krankenhaus geltenden Richtlinien und Verfahren zur Patientenbehandlung zu befolgen. Stellen Sie sicher, dass die Bettbremsen an beiden Betten betätigt sind. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf die der Patient umgelagert wird, sich auf derselben Höhe oder etwas niedriger als die Oberfläche befindet, von der er umgelagert wird.

Produktbeschreibung

Das Mölnlycke® Tortoise® Dreh- und Positionierungssystem besteht aus einem Positionierungspolster mit Niederdruckkammer, das sich an die Körperform des Patienten anpasst, indem Luft beim Umlagern des Patienten umverteilt und so das Kreuzbein entlastet wird. Außerdem umfasst es einen reißfesten Bezug mit verstärkten Griffen, sodass Pflegepersonen Patienten problemlos umlagern können, während eine angemessene Körperergonomie aufrechterhalten wird. Das System enthält die fluidisierten Positionierhilfen Mölnlycke® Z-Flo™, die das Positionierungspolster bei der Entlastung des Kreuzbeins unterstützen, indem eine natürliche Körperausrichtung und der für die Behandlung gewünschte Lagerungswinkel beim Patienten aufrechterhalten werden. Das Mölnlycke Tortoise Dreh- und Positionierungssystem ist so konzipiert, dass es unter dem Patienten bleibt und während der gesamten Dauer der Behandlung kontinuierliche Unterstützung bietet.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Mölnlycke® Tortoise® Dreh- und Positionierungssystem wurde entwickelt, um das Drehen und Umlagern von Patienten zu ermöglichen, das im Rahmen einer prophylaktischen Behandlung zur Vorbeugung von Druckgeschwüren erfolgen kann.

Anwendung/Indikation

- Drehung und Umlagerung von Patienten

Kontraindikationen

es Sistema de giro y colocación Mölnlycke® Tortoise®

Sistema de redistribución de la presión estándar para giro y recolocación

Siga siempre las políticas y las indicaciones sobre procedimientos de manejo seguro de pacientes de su centro cuando recolección pacientes.

Para utilizar el sistema Mölnlycke Tortoise de giro y colocación siempre se requieren dos o más cuidadores. Utilícelo según las indicaciones de un médico y lea todas las instrucciones antes de utilizarlo.

Descripción del producto

El sistema de giro y colocación Mölnlycke® Tortoise® está formado por una almohadilla de colocación con una cámara de aire a baja presión que se adapta a la forma del paciente desplazando aire segúrelo se recoloca al paciente, lo que ofrece una descarga de la zona del sacro. También está compuesto por una funda antideslizante con asas reforzadas, lo que permite a los cuidadores girar y recolocar al paciente de un modo sencillo mientras se mantiene una mecánica corporal adecuada. El sistema incluye posicionadores fluidizados Mölnlycke® Z-Flo™, que refuerzan la almohadilla de colocación en la descarga de la zona del sacro manteniendo una alineación neutra del cuerpo y el ángulo terapéutico deseado del paciente. El sistema Mölnlycke Tortoise de giro y colocación está diseñado para permanecer debajo del paciente con la finalidad de ofrecer una sujeción permanente mientras dure el tratamiento.

Uso previsto

El sistema de giro y colocación Mölnlycke® Tortoise® está concebido para girar y colocar al paciente y puede utilizarse como parte de una terapia profiláctica para ayudar a evitar úlceras por presión.

Indicaciones de uso

- Giro y recolocación de los pacientes
- Descarga de la zona del sacro
- Transferencia lateral

Contraindicaciones

El sistema Tortoise de giro y colocación no se debe utilizar con pacientes que presenten fracturas torácicas, cervicales o lumbares.

Población de pacientes prevista

Concebido para adultos, adolescentes y niños hospitalizados.

Vida útil

El producto puede usarse en un paciente hasta que se haya deteriorado y ya no cumpla su uso previsto. La fecha de caducidad del producto está impresa en las etiquetas del embalaje.

Límites de peso

Máx. 400 kg (880 libras)

Generación de imágenes

El sistema Mölnlycke Tortoise de giro y colocación (incluido el posicionador fluidizado Mölnlycke® Z-Flo™) es seguro en las resonancias magnéticas y también se puede utilizar durante una tomografía computarizada. La almohadilla se puede dejar debajo del paciente durante una exploración mediante rayos X, pero el posicionador Z-Flo en sí no debería estar presente en el campo de la imagen.

Características del producto

El sistema de giro y colocación Mölnlycke Tortoise está compuesto por:

- la almohadilla de giro y colocación Mölnlycke Tortoise
 - un extremo inferior con rayas rojas y material negro antideslizante
 - asas negras y grises para realizar el giro o la transferencia lateral
 - asas blancas paraizar
- el posicionador fluidizado Mölnlycke® Z-Flo™ para colocar al paciente

Instrucciones de uso

Alineación del producto y del paciente

- Coloque la almohadilla Mölnlycke Tortoise de giro y colocación (en adelante, la «almohadilla») sobre la cama con la imagen impresa de la columna y la pelvis hacia arriba y con una sábana hospitalaria encima. Asegúrese de alinear al paciente con la línea central y de que el sacro del paciente se encuentre sobre la imagen de la pelvis impresa en la almohadilla. Si se tiene que elevar el cabezal de la cama, verifique que el sacro del paciente esté alineado con la línea lateral del sacro que pasa por el medio de la almohadilla y por la bisagra articulada de la cama.

Las siguientes acciones requieren la participación de dos o más cuidadores.

- PLEGADO**
- Ambos lados del paciente, coloque las asas blancas debajo de la almohadilla en la zona más próxima al extremo inferior. Utilice estas asas blancas para levantar ligeramente al paciente y doblar un poco la rodilla del paciente. A continuación, utilice las asas rojas para plegar el extremo inferior debajo de la almohadilla hacia el sacro del paciente. El material negro antideslizante en el extremo inferior con rayas rojas debe quedar plegado por debajo de la almohadilla, contra la bajera de la cama. Las impresiones rojas o las asas rojas no deben estar visibles después de haber dispuesto el extremo inferior.
 - Pliegue las solapas negras debajo de la almohadilla para crear un efecto sobre que es beneficioso para la redistribución de la presión. Al plegar las solapas negras debajo de la almohadilla, el aire se desplaza y se crea un sobre mayor. Esto también impide que el paciente se deslice. Las solapas negras también se pueden plegar debajo del colchón si es necesario.
 - Suba los railes laterales para reducir el riesgo de caídas.

GIRO Y COLOCACIÓN

- Deje que uno o más cuidadores agarran dos o más asas largas en el lado opuesto con las palmas de las manos mirando hacia arriba y separadas entre sí a la anchura de los hombros. Para girar al paciente, tire lentamente hacia usted la almohadilla hasta alcanzar el ángulo adecuado. Deje que un segundo cuidador coloque el posicionador fluidizado Mölnlycke Z-Flo entre la almohadilla y el colchón. Mólede el Z-Flo contra el cuerpo desde la escápula hacia abajo en dirección a las nalgas. El Z-Flo se puede seguir moldeando contra el cuerpo para aumentar el nivel de giro.
- Deje que el paciente vuelva a recostarse sobre la almohadilla. Esto desplazará el aire contenido en el interior de la almohadilla y ayudará a redistribuir la presión sobre la parte inferior de la cadera. Pliegue la solapa negra opuesta debajo de la almohadilla para crear el efecto sobre o pliéguela debajo del colchón para impedir que el paciente se deslice.

IZADO

Coloque las asas blancas de izado de ambos lados debajo de las solapas negras. Asegúrese de que cada cuidador utilice las asas correspondientes en cada lado para que el izado sea efectivo.

Con los brazos separados por una distancia similar a la separación entre las caderas y con el peso distribuido de modo uniforme, emplee la ergonomía adecuada para izar al paciente de la cama. Si es necesario, incline la cama en la posición de Trendelenburg para facilitar el izado.

Siga el protocolo de su centro para la colocación de la cabeza, los pies y los brazos. Utilice las asas blancas y rojas para acoplar el extremo inferior, plegándolo por debajo de la almohadilla hacia el sacro, y pliegue las solapas negras debajo de la almohadilla (consulte la sección anterior PLEGADO). El material negro antideslizante debe quedar plegado por debajo de la almohadilla, contra la bajera de la cama. Las impresiones rojas o las asas rojas no deben estar visibles después de haber dispuesto el extremo inferior.

TRANSFERENCIA LATERAL

La almohadilla Mölnlycke Tortoise de giro y colocación se puede utilizar como un dispositivo para transferir lateralmente al paciente. No se recomienda transferir pacientes con una lesión medular inestable documentada o sospecha de dicha lesión. Recuerde seguir siempre las políticas y las indicaciones sobre procedimientos de manejo seguro de pacientes de su centro cuando recolocar pacientes. Compruebe que los frenos de la cama estén bloqueados en ambas camas. Asegúrese de que la superficie hacia la cual se transfiere al paciente esté a la misma altura o un poco por debajo de la superficie desde la que se transfiere.

- Despliegue el extremo inferior para facilitar la transferencia.
- Si lo desea, coloque una ayuda lateral de deslizamiento entre la superficie de origen y la superficie de destino.
- Coloque a los miembros del equipo de transferencia del paciente a ambos lados del paciente para evitar que las camas se alejen. Coloque a un cuidador a la altura de la cabeza del paciente para sujetar la cabeza y el cuero durante la transferencia y un cuidador a la altura de los pies del paciente para evitar arrastres.
- Los cuidadores que se encargan de tirar del paciente deben agarrar dos o más asas largas ubicadas en el lado de la almohadilla y deben tirar ligeramente de ellas para empezar a desplazar al paciente hacia la superficie de destino. En el caso de pacientes con un peso superior, pueden ser necesarios más cuidadores distribuidos a lo largo de las cuatro asas largas para tirar de él. Nunca se deben usar solo las asas blancas para la transferencia lateral.
- De forma simultánea, coordine a los cuidadores para empujar al paciente gradualmente hacia la superficie de destino, mientras que los otros cuidadores realizan un movimiento lento para tirar firmemente del paciente y desplazarlo hacia la superficie de destino.

Aspectos que se deben tener en cuenta

SACRO: el sacro del paciente siempre debe quedar alineado con la pelvis impresa. **BORDES:** los bordes negros siempre deben estar situados en el borde de la cama. **EXTREMO INFERIOR:** el extremo inferior siempre debe estar plegado y no deben quedar visibles ni las impresiones rojas ni las asas rojas.

Instrucciones de limpieza

Utilice un desinfectante aprobado para uso hospitalario o un limpiador/desinfectante antimicrobiano de uso doméstico conforme a lo indicado en las instrucciones de la etiqueta. No utilice lejía. Un uso prolongado de desinfectantes a base de alcohol puede reducir la vida útil del producto.

Advertencias

- No utilice este producto con bebés de hasta un año de edad debido al riesgo de asfixia.
- No realice perforaciones ni utilice objetos afilados cerca del sistema.
- No utilice el producto con elevadores.

Precauciones

- No someta el Z-Flo de adulto a rayos X.
- Mantenga las asas fuera del área de imagen durante la realización de una radiografía.
- Las asas deben estar plegadas completamente durante la realización de una tomografía computarizada y una resonancia magnética para evitar confusiones.
- Nunca se deben usar solo las asas blancas para la transferencia lateral.
- No requiere mantenimiento. El usuario no puede reparar el producto.
- Sustituya el sistema inmediatamente si está perforado o ha sufrido daños.
- Si el Z-Flo está perforado, colóquelo en una bolsa de plástico sellada para evitar el vertido de los materiales fluidizados.
- Debe desecharse respetando los procedimientos medioambientales locales.
- Es obligatorio el uso de ropa de cama entre la piel del paciente y la almohadilla.

Más información

- Este dispositivo solo puede ser utilizado por un único paciente.
- El producto se suministra sin esterilizar. No lo esterilice.

Todo incidente grave que pueda producirse en relación con el uso de Sistema de giro y colocación Mölnlycke Tortoise deberá ser notificado a Mölnlycke Health Care y a las autoridades locales competentes.

Condiciones especiales de almacenamiento y manejo

Los posicionadores fluidizados Mölnlycke Z-Flo deben almacenarse a una temperatura inferior a 40 °C (104 °F).

nl Mölnlycke® Tortoise® draai- en positioneringssysteem

Standaard drukverdelingssysteem voor draaien en herpositioneren

Volg bij het herpositioneren van patiënten altijd de beleidsregels en procedures van uw instelling voor veilig tillen en verplaatsen van patiënten.

Bij gebruik van het Mölnlycke Tortoise draai- en positioneringssysteem moeten alle handelingen door twee of meer zorgverleners worden uitgevoerd. Gebruik het systeem volgens de aanwijzingen van de verantwoordelijke arts en lees vóór gebruik alle instructies.

Productomschrijving

Het Mölnlycke® Tortoise® draai- en positioneringssysteem bestaat uit een positioneringsskussen met een lagedrukvlakker kamer dat zich aanpast aan het lichaam van de patiënt door lucht te verplaatsen bij het herpositioneren van de patiënt, wat zorgt voor drukontlasting in het sacrale gebied. Het omvat ook een ripstop-hoes met versterkte handgrepen, waardoor zorgverleners de patiënt eenvoudig kunnen draaien en herpositioneren zonder onaangename lichaamsbewegingen. Het systeem bevat een Mölnlycke® Z-Flo™ gefluidiseerde steun die het positioneringsskussen helpt de druk in het sacrale gebied te ontlasten, terwijl het lichaam van de patiënt in een neutrale houding en gewenste therapeutische hoek blijft. Het Mölnlycke Tortoise draai- en positioneringssysteem is bedoeld om gedurende de gehele zorgperiode onder de patiënt te blijven, voor een permanente ondersteuning.

Beoogd gebruik

Het Mölnlycke® Tortoise® draai- en positioneringssysteem is bedoeld om de patiënt te draaien en herpositioneren, en kan gebruikt worden als onderdeel van een proeflyctische behandeling ter voorkoming van drukulcera.

Indicaties voor gebruik

- draaien en herpositioneren van de patiënt
- drukontlasting in het sacrale gebied
- zijdelingse transfer

Contra-indicaties

Het Tortoise draai- en positioneringssysteem mag niet worden gebruikt bij patiënten met thoracale, cervicale of lumbale breuken.

Beoogde patiëntengroep

Bedoeld voor volwassenen, tieners en kinderen tijdens een ziekenhuisopname.

Levensduur

Het product kan bij één patiënt worden gebruikt tot het versleten is en niet langer de beoogde functie kan vervullen. De vervaldatum van het product staat op de verpakkingstabels gedrukt.

Gewichtslimieten

Max. 400 kg (880 lb.)

Beeldvorming

Het Mölnlycke Tortoise draai- en positioneringssysteem (inclusief de Mölnlycke® Z-Flo™ gefluidiseerde steun) is MR-veilig en kan ook tijdens een CT-scan worden gebruikt. Het kussen kan tijdens een röntgenonderzoek onder de patiënt blijven, maar de Z-Flo zelf mag zich niet in het beeldveld bevinden.

Productkenmerken

Het Mölnlycke Tortoise draai- en positioneringssysteem bestaat uit:

- Maak geen röntgenfoto's door de Z-Flo voor volwassenen heen.
- Houd de handgrepen tijdens een röntgenonderzoek weg uit het beeldveld.
- Zorg dat de handgrepen tijdens een CT- of MRI-scan zijn weggestopt, om verstrikking te voorkomen.
- Gebruik voor een zijdelingse transfer nooit enkel de witte handgrepen.
- Geen onderhoud vereist. Niet door de gebruiker te repareren.
- Onmiddellijke vervangen bij perforatie of beschadiging.
- Bij perforatie van de Z-Flo moet u de Z-Flo in een afgesloten plastic zak plaatsen om morsen van het gefluidiseerde materiaal te voorkomen.
- Afvoeren moet gebeuren in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften.
- Gebruik altijd beddengoed tussen de huid van de patiënt en het kussen.

Gebruiksaanwijzing

Uitlijning van product en patiënt

- Plaats het Mölnlycke Tortoise draai- en positioneringsskussen (hierna 'kussen') genoemd) op het bed met de ruggengraat- en bekkenopdruk naar boven gericht en met een glijklagen erbovenop. Lijn de patiënt uit met de middelinje en zorg ervoor dat het heiligbeen van de patiënt op de bekkenopdruk op het kussen ligt. Als het hoofdeinde van het bed hoger moet worden gezet, controleer dan of het heiligbeen van de patiënt is uitgelijnd met de zijdelingse heiligbeinen die dwars over het midden van het kussen en het schaarniergewicht op het bed loopt.

De volgende handelingen moeten door twee of meer zorgverleners worden uitgevoerd. INSTOPENPEN!

- Kijk aan weerszijden van de patiënt waar de witte handgrepen zich bevinden onder het kussen, aan de kant van het staartstuk. Gebruik deze witte handgrepen om de patiënt iets op te lichten, waardoor de knieën van de patiënt licht buigen. Pak vervolgens de rode handgrepen vast en schuif het staartstuk onder het kussen in de richting van het heiligbeen van de patiënt. Het zwarte antislipmateriaal op het rood gestreepte staartstuk moet onder het kussen worden geschoven, tegen het onderlaken aan. Na activering van het staartstuk mag niets van de rode opdruk van de handgrepen nog zichtbaar zijn.
- Schuif de zwarte flappen onder het kussen om de omhullende effect te creëren dat gunstig is voor de drukverdeling. Door de zwarte flappen onder het kussen te schuiven, wordt er lucht verplaatst en dat zorgt voor een betere omhulling. Bovendien voorkomt dat de patiënt gaat schuiven. Zo nodig kunt u de zwarte flappen omlaag schuiven.
- Zet de zijsteunen omhoog om de kans op vallen te verkleinen.

DRAAIEN & POSITIONEREN

- Laat een of meer zorgverleners twee of meer lange handgrepen aan tegenoverliggende kanten vastpakken, met de handpalmen naar boven gericht en de handen op schouderbreedte uit elkaar. Om de patiënt te draaien, trekt u het kussen langzaam naar u toe totdat de gewenste hoek is bereikt. Laat een tweede zorgverlener de Mölnlycke Z-Flo gefluidiseerde steun tussen het kussen en de matras plaatsen. Vorm de Z-Flo rond het lichaam, vanaf het schouderblad richting de billen. De Z-Flo kan nog verder richting het lichaam worden gevormd om de draaigang te verhogen.

- Laat de patiënt terugzakken op het kussen. Hierdoor wordt de lucht in het kussen verplaatst en wordt de druk op de onderste heup herverdeeld. Stop de zwarte flap in rond de Z-Flo om die in de huidige positie vast te zetten. Schuif de tegenoverliggende zwarte flap onder het kussen om het omhullende effect te creëren of schuif de flap onder de bedmatras om schuiven van de patiënt te voorkomen.

VERLEGEN

- Kijk waar de witte verleggingshandgrepen zich aan weerszijden bevinden, onder de zwarte flappen. Let erop dat elke zorgverlener de juiste handgrepen aan weerszijden gebruikt om de patiënt effectief te verleggen.
- Houd de armen op heupafstand, verdeel uw gewicht gelijkmatig en gebruik de juiste ergonomische technieken om de patiënt hoger in bed te leggen. Kantel het bed zo nodig naar de Trendelenburgstand om het verleggen te vereenvoudigen.

it Sistema di posizionamento e mobilizzazione MÖLNLYCKE® Tortoise®

Sistema di ridistribuzione della pressione standard per rotazione e riposizionamento

Attenersi sempre alle linee guida e alle procedure della propria struttura inerenti la movimentazione sicura dei pazienti.

Durante l'utilizzo del sistema di posizionamento e mobilizzazione MÖLNLYCKE Tortoise tutte le operazioni richiedono l'intervento di due o più caregiver. Utilizzare secondo le indicazioni del personale sanitario qualificato e leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.

Descrizione del prodotto

Il sistema di posizionamento e mobilizzazione MÖLNLYCKE® Tortoise® è composto da un pad di posizionamento con camera d'aria a bassa pressione che si adatta alla forma del paziente distribuendo l'aria in base al posizionamento del paziente stesso, fornendo così scarico sacrale. È inoltre composto da un telo di protezione rip-stop con impugnature rinforzate che permette ai caregiver di girare e riposizionare agevolmente il paziente mantenendo le adeguate meccaniche del corpo. Il sistema include un cuscino di posizionamento viscoelastico MÖLNLYCKE® Z-Flo™ come ausilio del pad di posizionamento per lo scarico sacrale che mantiene l'allineamento neutro del corpo e l'angolazione terapeutica desiderata per il paziente. Il sistema di posizionamento e mobilizzazione MÖLNLYCKE Tortoise è progettato per rimanere sotto al paziente come supporto continuo durante l'intera durata del trattamento.

Indicazioni d'uso

Il sistema di posizionamento e mobilizzazione MÖLNLYCKE® Tortoise® è pensato per favorire mobilitazione e riposizionamento del paziente e può essere utilizzato come parte di un protocollo di prevenzione per le ulcere da pressione.

Istruzioni per l'uso

- Mobilizzazione e riposizionamento del paziente
- Scarico sacrale
- Trasferimento laterale

Controindicazioni

Il sistema di posizionamento e mobilizzazione Tortoise non deve essere utilizzato su pazienti con fratture toraciche, cervicali o lombari.

Caratteristiche del paziente potenziale

Pensato per pazienti adulti, adolescenti e pediatrici.

Vita utile

Il prodotto può essere utilizzato sul paziente fino alla cessazione per deterioramento del funzionamento corretto. La data di scadenza del prodotto è stampata sull'etichetta della confezione.

Limiti di peso

Max 400 kg (880 lb)

Diagnostica per immagini

Il sistema di posizionamento e mobilizzazione MÖLNLYCKE Tortoise (compreso il cuscino di posizionamento viscoelastico MÖLNLYCKE® Z-Flo™) è compatibile con la RM e può essere utilizzato anche durante la TAC. Il pad può essere lasciato sotto al paziente durante le procedure a raggi X, ma il cuscino Z-Flo non deve essere presente durante la procedura diagnostica.

Caratteristiche del prodotto

Il sistema di posizionamento e mobilizzazione MÖLNLYCKE Tortoise comprende:

- Pad di posizionamento e mobilizzazione MÖLNLYCKE Tortoise
 - Dell'estremità a strisce rosse con materiale antiscivolo nero
 - Impugnatura nera e grigie per la rotazione e il trasferimento laterale
 - Impugnatura bianche per il sostegno
- Cuscino di posizionamento viscoelastico MÖLNLYCKE® Z-Flo™ per il posizionamento del paziente

Istruzioni per l'uso

Allineamento del prodotto e del paziente

- Posizionare il pad di posizionamento e mobilizzazione MÖLNLYCKE Tortoise (di seguito "pad") sul letto con la stampa della spina dorsale e del bacino rivolta verso l'alto e con un telo sopra. Assicurarsi di allineare il paziente con la linea centrale e accertarsi che l'osso sacro del paziente si trovi sopra al bacino stampato sul pad. Nel caso in cui sia necessario elevare la testiera del letto, verificare che l'osso sacro del paziente sia allineato con la linea laterale dell'osso sacro che attraversa il centro del pad e il gonnello sul letto.

Le seguenti azioni richiedono l'intervento di due o più caregiver.

INFILARE!

- Su entrambi i lati del paziente, individuare le impugnature bianche sotto al pad più vicino all'estremità. Utilizzare queste impugnature bianche per sollevare leggermente il paziente, creando una leggera piegatura sul ginocchio del paziente. Successivamente, prendere le impugnature rosse e infilare l'estremità sotto al pad verso l'osso sacro del paziente. Il materiale antiscivolo nero sull'estremità a strisce rosse deve essere infilato sotto al pad, rivolto verso il telo applicato al letto. Dopo il fissaggio dell'estremità, non devono essere visibili stampe o impugnatura rosse.
- Infilare i lembi neri sotto al pad stesso per creare un effetto avvolgente benefico per la ridistribuzione della pressione. Infilare i lembi neri sotto al pad, l'aria viene spostata creando un maggiore avvolgimento e impedendo anche lo scivolamento del paziente. Se necessario, è anche possibile infilare i lembi neri sotto al materasso.
- Sollevare le barre laterali per ridurre il rischio di caduta.

MOBILIZZAZIONE E POSIZIONAMENTO

- Lasciare che uno o più caregiver afferrino due o più impugnature lunghe sul lato opposto, con i palmi rivolti verso l'alto in corrispondenza della larghezza delle spalle. Per ruotare il paziente, tirare delicatamente il pad verso di sé fino a ottenere un angolo specifico. Un secondo caregiver collocherà il cuscino di posizionamento viscoelastico MÖLNLYCKE Z-Flo tra il pad e il materasso. Modelare Z-Flo verso il corpo dalla spalla giù verso il sedere. Z-Flo può essere modellato verso il corpo per aumentare il grado di rotazione.
- Consentire al paziente di adagiarsi sul pad. Questo porta l'aria all'interno del pad e contribuisce a ridistribuire la pressione sulla parte inferiore dell'anca. Infilare il lembo nero attorno al Z-Flo per fissarlo e bloccarlo in posizione. Infilare il lembo nero opposto sotto al pad per creare l'effetto avvolgente e infilarlo sotto al materasso per evitare che il paziente scivoli.

SOSTEGNO

- Individuare le impugnature di sostegno bianche su entrambi i lati sotto i lembi neri. Assicurarsi che ogni caregiver utilizzi le impugnature corrispondenti su ciascun lato per un sostegno efficace.
- Con le braccia alla stessa distanza dei fianchi e il peso distribuito uniformemente, usare un'ergonomia appropriata per sostenere il paziente nello spostamento verso l'alto nel letto. Se necessario, inclinare il letto in posizione di Trendelenburg per facilitare il sostegno.
- Rispettare sempre il protocollo ufficiale per il posizionamento di testa, piedi e braccia. Usare le impugnature bianche e rosse per fissare l'estremità infilandola sotto al pad verso l'osso sacro e infilarle i lembi neri sotto al pad (vedere la sezione "INFILARE" sopra). Il materiale antiscivolo nero deve essere infilato sotto al pad, rivolto verso il telo applicato al letto. Dopo il fissaggio dell'estremità, non devono essere visibili stampe o impugnatura rosse.

TRASFERIMENTO LATERALE

Il pad di posizionamento e mobilizzazione MÖLNLYCKE Tortoise può essere utilizzato come un dispositivo di spostamento laterale del paziente. Non è raccomandato per il trasferimento di pazienti con comprovata o sospetta lesione instabile del midollo spinale. Durante il riposizionamento dei pazienti, attenersi sempre alle politiche e alle procedure inerenti la gestione sicura dei pazienti della propria struttura. Assicurarsi che i freni del letto siano bloccati su entrambi i letti. Assicurarsi che la superficie su cui viene trasferito il paziente sia alla stessa altezza o leggermente più bassa della superficie da cui viene trasferito.

- Sfilare l'estremità per un trasferimento più facile.
- Se si desidera, posizionare un ausilio di scivolamento laterale tra la superficie di origine e quella di destinazione.
- Posizionare il personale che partecipa al trasferimento del paziente su entrambi i lati del paziente per evitare che i letti si allontanino. Se necessario, posizionare un caregiver alla testa del paziente per sostenere la testa e il collo durante il trasferimento e un caregiver ai piedi del paziente per evitare di trascinarlo.
- Il (II) caregiver addetto alla trazione devono afferrare due o più impugnature lunghe poste sul lato del pad e usare un movimento di trazione lento per iniziare a far scorrere il paziente fino alla superficie di destinazione. Un paziente più pesante può richiedere l'intervento di altri caregiver distribuiti sulle quattro impugnature lunghe. Le impugnature bianche da sole non devono mai essere utilizzate per il trasferimento laterale.
- Coordinarsi contemporaneamente per spingere gradualmente il paziente verso la superficie di destinazione, mentre gli altri caregiver si muovono lentamente tirando il paziente verso la superficie di destinazione.

Aspetti da considerare

- OSSO SACRO: l'osso sacro del paziente deve sempre essere allineato con il bacino stampato.
- BORDI: i bordi neri devono sempre essere sul bordo del letto.
- ESTREMITÀ: l'estremità deve essere sempre infilata e non devono essere visibili stampe o impugnatura rosse.

Istruzioni per la pulizia

Utilizzare un disinfettante approvato dal centro medico o un comune disinfettante/detergente antimicrobico in base alle istruzioni riportate sull'etichetta. Non usare candeggina. L'uso prolungato di disinfettanti a base di alcol può ridurre la durata utile del prodotto.

Avvertenze

- Non usare su pazienti di età pari o inferiore a un anno poiché può causare un rischio di soffocamento.
- Non perforare il sistema né usare oggetti affilati nelle vicinanze.
- Non utilizzare il prodotto con sollevatori.

Precauzioni

- Non utilizzare Z-Flo per adulti durante procedure a raggi X.
- Tenere le impugnature fuori dall'area di diagnostica durante le procedure a raggi X.
- Le impugniture devono essere nascoste durante la TAC e la RM per evitare che si impigliano.
- Le impugniture bianche da sole non devono mai essere utilizzate per il trasferimento laterale.
- Non occorre manutenzione. Prodotto non riparabile dall'utente.
- Sostituire immediatamente se forato o danneggiato.
- In caso di foratura di Z-Flo, posizionarlo in un sacchetto di plastica sigillato per evitare la fuoriuscita del gel.
- Il relativo smaltimento deve essere effettuato in conformità alle procedure locali in materia di tutela dell'ambiente.
- Utilizzare un telo tra la pelle del paziente e il pad.

Altre informazioni

- Il dispositivo è monopaziente.
- Il prodotto è fornito non sterile. Non sterilizzare.

Eventuali gravi incidenti in relazione all'uso di Sistema di posizionamento e mobilizzazione MÖLNLYCKE Tortoise devono essere segnalati a MÖLNLYCKE Health Care e a tutte le autorità competenti locali.

Condizioni di conservazione/gestione speciali

Conservare i cuscini di posizionamento viscoelastici MÖLNLYCKE Z-Flo a una temperatura inferiore a 40 °C (104 °F).

f MÖLNLYCKE® Tortoise® Kääntö- ja asentojärjestelmä

Standard paineen uudelleenjakojärjestelmä ja kääntämiseen ja asennon vaihtamiseen

Noudata aina laitoksen omia potilaan turvalliseen käsitteilyä liittyyvää menettelyitä vaihtaaasi potilaan asentoa.

MÖLNLYCKE Tortoise Kääntö- ja asentojärjestelmän käytössä tehtävästi toimenpiteet edellyttävät vähintään kahta hoitajaa. Käytä lääkärin ohjeiden mukaisesti ja lue kaikki ohjeet ennen käyttöä.

Tuotteen kuvasus

MÖLNLYCKE® Tortoise® Kääntö- ja asentojärjestelmä koostuu asentoalustasta, jossa matalapaineinen ilmatynny mukautuu potilaan tuottamaan aihetta ja vahentaa sen jälkeen. Tässä asentoalusta on käytettävissä kääntämiseen ja asennon vaihtamiseen.

Käytätkö

MÖLNLYCKE® Tortoise® Kääntö- ja asentojärjestelmä on suunniteltu potilaan kääntämiseen ja asennon vaihtamiseen.

Kääntäminen ja asennus

• Potilaan kääntäminen ja asennon vaihtaminen

Vasta-aiteet

Tortoise Kääntö- ja asentojärjestelmää ei pidä käyttää potilailla, joilla on rintakehä, kaularangan tai lantion murtumia.

Potilaasyrhmä

Tarkoitettu sairaalahoidossa oleville aikuisille, teini-iäisille ja lapsille.

Käyttöikä

Tuotetta voidaan käyttää yhdellä potilaalla, kunnes se kuluu eikä enää täyty käyttötarkoitukseen. Tuotteen viimeinen käyttöpäivä on painettu pakkaukseen.

Painorajoitukset

Enintään 400 kg (880 lbs)

Kuvantaminen

MÖLNLYCKE Tortoise Kääntö- ja asentojärjestelmä (mukaan lukien MÖLNLYCKE® Z-Flo™ Nestepehmustettu asentotuki) on MR-tavallisella ja sitä voidaan käyttää myös TT-kuvauksen aikana. Alustan voi jättää potilaan alle röntgenkuvauskseen aikana, mutta Z-Flo-tuki ei saa olla kuvantamisen kohdalla.

Tuotteen ominaisuudet

MÖLNLYCKE Tortoise Kääntö- ja asentojärjestelmä osat:

- MÖLNLYCKE Tortoise Kääntö- ja asentoalusta
 - Punaraitainen alaosa, jossa on mustaa liukumatonta materiaalia
 - Musta ja harmaa kahvoja kääntämiseen ja siirtämiseen sisuunassa
 - Valkoisen kahvan kohottamiseen
 - MÖLNLYCKE® Z-Flo™ Nestepehmustettu asentotuki potilaan asennon tekemiseen

Käytöohjeet

Tuote ja potilaan sijoittaminen

- Aseta MÖLNLYCKE Tortoise Kääntö- ja asentoalusta (läjempänä pelkkä "alusta") sängyllä niin, että selkärankaa ja lantion kovaava painatus on ylöspäin ja päällä on vetolakan. Sijoita potilas keskilinjalle ja varmistuta, että potilaan ristiluuli tulee alustaan painetun lantion kukan kohdalle. Jos sängyn päällä on tarpeen nostaa, varista, että potilaan ristiluuli on linjassa alustan poikkilevelinä.
- Koordinoida kontekstiin sopivasti potilaan siirtäminen ja asennus.

Eriityiset säälytysolosuhteet/käsittelyolosuhteet

MÖLNLYCKE Z-Flo Fluidized Positioners tulee säilyttää alle 40 °C:n (104 °F) lämpötilassa.

Huomioitavaa

- Älä ota röntgenkuvia aikuisen Z-Flo-tuen läpi.
- Pidä kahvat poissa kuvantamisalueelta röntgenkuvaamisen aikana.
- Kahvat tulee työntää piiloona TT- ja MR-kuvauksen aikana, etteivät ne tartu mihiinkään.
- Pelkkiä valkoisia kahvoja ei saa koskaan käyttää sivuttaiseen siirtämiseen.
- Huoltoa ei tarvita. Ei käytätkään korjattavia.
- Vaihda reikiin tyntäntä piilohoitotun järjestelmää viipymättä.
- Jos Z-Flo-asentotynnyr tulee reikää, se on laitettava tiiviseen muovipussiin nestepehmustuksessa käytettyjen materiaalien vuotamisen estämiseksi.
- Hävitäminen tulee tehdä paikallisten ympäristömääräysten mukaan.
- Potilaan ihon ja alustan välistä on käytettävä lakanota.

Muuta tietoa

• Laite on suunniteltu vain yhden potilaan käyttöön.

• Tuote toimittetaan epästerililinä. Älä sterilo.

Jos MÖLNLYCKE Tortoise Kääntö- ja asentojärjestelmä-tuotteen käytön yhteydessä ilmenee vaikavia haittaavaaikatuksia, siitä on ilmoitettava MÖLNLYCKE Health Carelle ja paikalliseelle toimivaltaiselle viranomaiselle.

A execução das seguintes ações requerem dois ou mais cuidadores.

PRENDER!

- Em ambos os lados do paciente, localize as pegas brancas debaixo da almofada mais próxima da cauda. Utilize estas pegas brancas para levantar um pouco o paciente, criando uma ligeira dobra no joelho destes. Em seguida, segure nas pegas vermelhas e prende a cauda debaixo da almofada acima do direcção ao sacro do paciente. O material preto antideslizante da cauda com riscas vermelhas deve ser preso debaixo da alm

Mölnlycke® Tortoise® vende- og positioneringssystem

Standard trykommfordelingssystem til vending og repositionering

Følg altid arbejdsplassens retningslinjer og procedurer for sikker patienthåndtering, når patienter repositioneres. Ved brug af Mölnlycke Tortoise vende- og positioneringssystem kræver alle håndlinger at eller flere sundhedsmedarbejdere. Anvend systemet i henhold til de angivne retningslinjer, og læs alle instruktioner før brug.

Produktbeskrivelse

Mölnlycke® Tortoise® vende- og positioneringssystem består af en positioneringsspude med et lavtryksluftkammer, som tilpasser sig patientens form ved at forskyle luften, idet patienten repositioneres, hvorefter korsbenet afslastes. Det består også af et ripstop-betræk med forstærkede håndtag, hvormed sundhedsmedarbejdere nemt kan vende og repositionere patienten på en ergonomisk hensigtsmæssig måde. Systemet omfatter Mölnlycke® Z-Flo™ Fluidized positioneringssenhed, der bidrager til positioneringsspudens aflastning af korsbenet ved at holde patientens krop i en neutral stilling i den ønskede terapeutiske vinkel. Mölnlycke Tortoise vende- og positioneringssystem er beregnet til at blive liggende under patienten, så systemet giver kontinuerlig støtte under hele behandlingsperioden.

Tilsigtet anvendelse
Mölnlycke® Tortoise® vende- og positioneringssystem er designet til at vende og repositionere patienter, hvilket også kan anvendes som led i en profilaktisk behandling som en hjælp til at forebygge tryksår.

Indikationer

- Patientvending og -repositionering
- Aflastning af det sakrale område
- Lateral forflytning

Kontraindikationer

Tortoise vende- og positioneringssystem må ikke anvendes til patienter med thorakale, cervikale eller lumbale frakturer.

Patientmålgruppe

Beregnet til voksne, teenagere og børn i hospitalspatientpopulationen.

Levetid

Produktet kan anvendes til én patient, indtil produktet er slitt op og ikke længere opfylder sit tilstignede formål. Produktets udlebsdato er trykt på emballagens etiket.

Vægtbegrensninger

Maks. 400 kg (880 lbs)

Scanning

Mölnlycke Tortoise vende- og positioneringssystem (herunder Mölnlycke® Z-Flo™ Fluidized positioneringssenhed) er MR-sikkert og kan også anvendes under CTundersøgelser. Puden kan blive liggende under patienten under røntgen, men selve Z-Flo-enheden bør ikke befinde sig i billeddannelsesfeltet.

Produktgenskaber

Mölnlycke Tortoise vende- og positioneringssystem består af:

- Mölnlycke Tortoise vende- og positioneringsspude
- Et rødstribet endestykke af sort skridsikkert materiale
- Sorte og grå håndtag til vending og lateral forflytning
- Hvide håndtag til løfteassistance

• Mölnlycke® Z-Flo™ Fluidized positioneringssenhed til patientpositionering

Brugervejledning

Produkt- og patienttilpasning

- Placer Mölnlycke Tortoise vende- og positioneringsspuden (herefter kaldet "puden") på sengen med rygrad- og bækkenprint vendt opad og med et lag øverpå. Sørg for at placere patienten i forhold til midterlinjen, og sørg for, at patientens korsben befinner sig over den tegning af bækkenet, der er trykt på puden. Hvis sengens hovedende skal hæves, skal du kontrollere, at patientens korsben er på linje med den laterale korsbenslinje, der går på tværs af midten af puden og hængselssamlingen på sengen.

Det kræver to eller flere sundhedsmedarbejdere til at udføre følgende handlinger. STOP IND!

- På begge sider af patienten finder du de hvide håndtag under puden, tættest på den nederste del. Brug de hvide håndtag til at løfte patienten, sårg for at der opstår en let bøjning ved patientens knæ. Grind derefter fat i de røde håndtag, og stop den nederste del ind under puden mod patientens korsben. Det sorte, skridsikre materiale på den rødstribede nederste del skal stoppes ind under puden mod sengens lagen. Når den nederste del er stoppet ind, bør hverken det røde tryk eller de røde håndtag være synlige.

- Stop de sorte flapper ind under selve puden for at skabe en indsvøbningseffekt, der fremmener trykfordelingen. Når du stopper de sorte flapper ind under puden, fernes lüften, så der opnås større indsvøbningseffekt. Det forhindrer også, at patienten glider. De sorte flapper kan også stoppes ind under sengemadrassen, hvis det er nødvendigt.

- Loft sengehestene i siderne for at reducere risikoen for faldulykker.

VENDING OG POSITIONERING

- En eller flere af sundhedsmedarbejdere grib fat i to eller flere af de lange håndtag på hver side. Håndfladerne skal vendt opad og være placeret en skulderbrede fra hinanden. For at vende patienten trækker den langstom puden ind mod dig, indtil den korrekte vinkel er opnået. En anden sundhedsmedarbejder placerer Mölnlycke Z-Flo Fluidized positioneringssenhed mellem puden og madrassen. Form Z-Flo ind mod kroppen, fra skulderbladet og ned mod bagdejlen. Z-Flo kan formes yderligere ind mod kroppen for at øge vendegraden.

- Lad patienten læne sig tilbage mod puden. Det flytter luften inde i puden og hjælper med til at omfordre trykket på den nederste del af hoften. Læg den sorte flap omkring Z-Flo, og stop den ind for at fastgøre og læse den på plads. Stop den mørdsatte sorte flap ind under puden for at skabe en indsvøbningseffekt, eller stop den ind under sengemadrassen for at forhindre, at patienten glider.

LØFTEASSISTANCE

- Find de hvide løfteassistancehåndtag på begge sider under de sorte flapper. Sørg for, at hver enkel sundhedsmedarbejder bruger de tilsvarende håndtag på hver side, så der opnås en effektiv løfteassistance.

- Med armene i hofteafstand og vægten jævnt fordelt benyttes den korrekte ergonomi til at assistere patienten med at komme op i sengen. Hvis relevant vippes sengen i Trendelenburg-position for at gøre det nemmere at udføre løfteassistance.

- Følg institutionens procedurer for positionering af hoved, fødder og arme. Brug de hvide og røde håndtag til at aktivere den nederste del ved at stoppe den ind under puden, mod korsbenet. Stop derefter de sorte flapper under puden ind (se afsnitet STOP IND! ovenfor). Det sorte, skridsikre materiale skal stoppes ind under puden mod sengens lagen. Når den nederste del er stoppet ind, bør hverken det røde tryk eller de røde håndtag være synlige.

LATERAL FORFLYTNING

Mölnlycke Tortoise vende- og positioneringsspuden kan bruges som en lateral patientforflytningssenhed. Den anbefales ikke til forflytning af patienter med dokumenteret eller formodet ustabile skade på rygsøjlen. Husk altid at følge arbejdsplassens politikker og procedurer for sikker patienthåndtering, når patienter repositioneres. Sørg for, at sengen/bergen er låst på begge senge. Sørg for, at den overflade, patienten forflyttes til, befinder sig i samme højde eller en smule lavere end den overflade, patienten forflyttes fra.

- Træk den nederste del ud for at opnå en nemmere forflytning.
- Hvis ønskes placeres en lateral glidehælpeanordning mellem den oprindelige overflade og slæptunktets overflade.
- Bemand begge sider af patienten for at forhindre, at sengene bevæger sig væk fra hinanden. Placer en sundhedsmedarbejder ved patientens hoved for at støtte hoved og hals under forflytningen og en anden sundhedsmedarbejder ved patientens fodder for at undgå modstand, hvis det er nødvendigt.
- Den eller de sundhedsmedarbejdere, der trækker, grib fat i to eller flere af de lange håndtag på siden af puden og påbegynder en langsom trækbevægelse for at få patienten til at glide over på slæptunktsoverfladen. Ved en tungere patient kan det være nødvendigt med flere sundhedsmedarbejdere til at trække. De placeres ud for de fire lange håndtag. De hvide håndtag må aldrig anvendes alene til lateral forflytning.
- Koordinér manøvren for samtidigt at hjælpe hinanden med at skubbe patienten hen mod destinationsoverfladen, mens de resterende sundhedsmedarbejdere langsomt og jævntrækker patienten hen mod destinationsoverfladen.

Bemærk

- KORSBEN: Patientens korsben skal altid være på linje med det påtrykte bækkenbillede.
- KANTER: De sorte kanter skal altid være ud for sengekanten.
- NEDERSTE DEL: Den nederste del skal altid være stoppet ind, og intet af det røde tryk eller de røde håndtag må være synlige.

Rengøringsanvisninger

Brug desinfektionsmiddel, der er godkendt til hospitalsbrug, eller antimikrobielt husholdningsrenøringsmiddel/désinfectionsmiddel iht. anvisningerne på mærkaten. Brug ikke blegemiddel. Laengervarende brug af spritbaserede desinfektionsmidler kan reducere produkrets levetid.

Advarsler

- Må ikke anvendes på patienter, der er et år eller yngre, på grund af risiko for kvællning.
- Undlad at punktere systemet, og undgå at anvende skarpe genstande tæt på systemet.
- Anvend ikke produktet sammen med en lift.

Forholdsregler

- Foretag ikke røntgenundersøgelser gennem Z-Flo til voksne.
- Sørg for at holde håndtagene uden for billeddannelsesområdet ved brug af røntgen.
- Håndtagene skal være stoppet ind under CT og MRI for at undgå, at de kommer i klemme.
- De hvide håndtag må aldrig anvendes alene til lateral forflytning.
- Vedligeholdelse er ikke påkrævet. Kan ikke repareres af brugeren.
- Systemet skal omgående udskiftes, hvis det punkteres eller beskadiges.
- Hvis Z-Flo er punkteret, placeres den i en forseglet plastpose for at undgå udslip af det fluidiserede materiale.
- Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med lokale miljømæssige procedurer.
- Der skal anvendes sengetøj mellem patientens hud og puden.

Andre oplysninger

- Produktet er kun beregnet til at blive brugt til én patient.
- Produktet leveres som ikke-sterilt. Må ikke steriliseres.

Enhver alvorlig ulykke relateret til brugen af Mölnlycke Tortoise vende- og positioneringssystem skal rapporteres til Mölnlycke Health Care og til dine lokale, kompetente myndigheder.

Særlige opbevarings-/håndlingsforhold

Mölnlycke Z-Flo Fluidized-positioneringssenheder skal opbevares ved temperaturer under 40 °C (104°F).

ε Σύστημα περιστροφής και τοποθέτησης Mölnlycke® Tortoise®

Τυπικό ούστημα αναδιάλυματος πίεσης για περιστροφή και αλλαγή θέσης

Πάντα να ακολουθείτε το πρωτόκολλο του κέντρου σας για τις ασφαλείες πολιτικές και διαδικασίες κατά την επένδυση.

Όταν χρησιμοποιείτε το ούστημα περιστροφής και τοποθέτησης Mölnlycke Tortoise, ολές οι ενέργειες απαιτούν δύο περιστροφές φροντιστές. Χρησιμοποιήστε το ούστημα πίεσης για την επένδυση του περιστροφής και την ασφαλεία του στο άνω τοπίο.

Ακολουθήστε το θεματικό πρωτόκολλο για την επένδυση του περιστροφής και την ασφαλεία του στο πάνω τοπίο.

Ακολουθήστε το θεματικό πρωτόκολλο για την επένδυση του περιστροφής και την ασφαλεία του στο κάτω τοπίο.

Ακολουθήστε το θεματικό πρωτόκολλο για την επένδυση του περιστροφής και την ασφαλεία του στο πάνω τοπίο.

Ακολουθήστε το θεματικό πρωτόκολλο για την επένδυση του περιστροφής και την ασφαλεία του στο κάτω τοπίο.

Ακολουθήστε το θεματικό πρωτόκολλο για την επένδυση του περιστροφής και την ασφαλεία του στο πάνω τοπίο.

Ακολουθήστε το θεματικό πρωτόκολλο για την επένδυση του περιστροφής και την ασφαλεία του στο κάτω τοπίο.

Ακολουθήστε το θεματικό πρωτόκολλο για την επένδυση του περιστροφής και την ασφαλεία του στο πάνω τοπίο.

Ακολουθήστε το θεματικό πρωτόκολλο για την επένδυση του περιστροφής και την ασφαλεία του στο κάτω τοπίο.

Ακολουθήστε το θεματικό πρωτόκολλο για την επένδυση του περιστροφής και την ασφαλεία του στο πάνω τοπίο.

Ακολουθήστε το θεματικό πρωτόκολλο για την επένδυση του περιστροφής και την ασφαλεία του στο κάτω τοπίο.

Όρια Βάρους

Έως 400 κιλά (880 λίβρες)

Απεικόνιση

Το σύστημα περιστροφής και τοποθέτησης Mölnlycke Tortoise (συμπεριλαμβανόμενου του ρευστοποιημένου ρυθμιστή θέσης Mölnlycke® Z-Flo™) είναι ασφαλές για χρήση στη διάρκεια MT και μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στη διάρκεια CT. Το επίθεμα μπορεί να διατηρηθεί κάτω από τον ασθενή για περισσότερο χρόνο.

Προειδοποίησης

- Μην το χρησιμοποιείτε σε ασθενείς ηλικίας επάνω από 65 ετών ή νεότερους, λόγω κινδύνων ασφυξίας.
- Μην τραπείτε ή χρησιμοποιείτε αυχμήρα αντικείμενα κοντά στο σύστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με αυστηρότητα.

Χαρακτηριστικά προϊόντος

Το σύστημα περιστροφής και τοποθέτησης Mölnlycke Tortoise αποτελείται από τα εξής:

- Επίθεμα περιστροφής και τοποθέτησης Mölnlycke Tortoise
- Κόκκινο γραμμωτό πίσω τμήμα με μάρμαρο αντιλογιστικό υλικό
- Μάυρες και γκρι λαζές για περιστροφή & πλευρική μετακίνωση
- Λευκές λαζές για ανύψωση
- Ρευστοποιημένη ρυθμιστής θέσης Mölnlycke® Z-Flo™ για πύρωμα θέσης

Οδηγίες χρήσης

CS Otáčecí a polohovací systém Mölnlycke® Tortoise®

Standardní systém redistribuce tlaku pro otáčení a změnu polohy

Při polohování vždy dodržujte zásady pro bezpečnou manipulaci s pacienty platné ve vašem zařízení.
Používání otáčecího a polohovacího systému Mölnlycke Tortoise vyžaduje přítomnost dvou nebo více ošetrovávajících. Před použitím si nejprve přečtěte veškeré pokyny a při použití dbejte pokynů příslušného lékaře.

Popis výrobku

Otáčecí a polohovací systém Mölnlycke® Tortoise® sestává z polohovací podložky s nízkotakou vzdchovou komorou, která se uzpůsobuje tváři těla pacienta díky vytlačování vzduchu při změně polohy, čímž zaručuje uvolnění zad v křízové oblasti. Zahraje rovněž ripstopový povlak s využitelnými držádky, což pečovateli umožňuje snadné otáčení a změnu polohy pacienta při zachování správné mechaniky těla. Systém zahrnuje fluidní polohovací podložky Mölnlycke® Z-Flo™, které napomáhají polohovací podložce zajišťovat uvolnění zad v křízové oblasti díky udržování neutrální polohy až do požadovaného terapeutického úhlu pacienta. Otáčecí a polohovací systém Mölnlycke Tortoise je určen k ponechání pod pacientem, aby mu poskytoval kontinuální oporu po celou dobu péče.

Určené použití

Otáčecí a polohovací systém Mölnlycke® Tortoise® byl zkonztruován za účelem otáčení a změny polohy pacienta, které mohou být prováděny v rámci profilaktické terapie za účelem prevence vzniku dekubitu.

Indikace použití

- Otáčení a změna polohy pacienta
- Uvolnění zad v křízové oblasti
- Boční presun

Kontraindikace

Otáčecí a polohovací systém Tortoise by neměl být používán u pacientů s frakturami v oblasti hrudníku, krku nebo beder.

Cílová skupina pacientů

Určeno pro dospělé, dospívající a dětské nemocniční pacienty.

Zivotnost

Výrobek může být používán u jednoho pacienta, dokud se stav výrobku nezhorší a neprestane plnit zamýšlený účel. Datum konce použitelnosti výrobku je vytiskněno na štítku balení.

Váhové limity

Max. 400 kg (880 lb)

Zobrazovací metody

Otáčecí a polohovací systém Mölnlycke Tortoise (včetně fluidní polohovací podložky Mölnlycke® Z-Flo™) je bezpečný pro přístroje magnetické rezonance i počítačové tomografie. Při rentgenovém snímkování lze podložku poněchat pod pacientem, ale samotná fluidní podložka Z-Flo by neměla zasahovat do zobrazované oblasti.

Vlastnosti výrobku

Otáčecí a polohovací systém Mölnlycke® Tortoise™ sestává z:

- otáčecí a polohovací podložky Mölnlycke® Tortoise™
 - koncové části z černého neklouzavého materiálu s červenými pruhů
 - černých a šedých rukojetí pro otáčení a boční presun
 - bílých rukojetí pro zvedání
- fluidní polohovací podložky Mölnlycke® Z-Flo™ pro polohování pacienta

Návod k použití

Umístění podložky na lůžko a vyrovnaní pacienta

- Otáčecí a polohovací podložku Mölnlycke Tortoise (dále jen „podložka“) položte na lůžko tak, aby nastíněny obrázek patére a pánev směřoval vzhůru a nahore bylo prostřerošno a kluznou plochou. Polohu pacienta vyrovnejte podle vyznačené podélne středové linie a ujistěte se, že jeho křízová kost je nad nastíněným obrázkom pánev. Je-li zapotřebí zvednout čelo lůžka, zkонтrolujte, zda je pacientova křízová kost vyrovnaná s vyznačenou příčnou linií procházející středem podložky v oblasti křízové kosti a klubového spoje lůžka.

Následující postup vyžaduje přítomnost dvou nebo více pečovatelů.

ZASUNUTÍ

- Po obou stranách podložky se na jejím rubu blízko kopcové části nacházejí bílé rukojeti. S jejich pomocí nepatrné pacientu nadzdvíhněte tak, aby měl mírně pokříženou kolenu. Nyní uchopte červenou rukojeti a koncovou část zasuňte pod podložku směrem k pacientově křízové kosti. Koncová část s černým neklouzavým materiálem ohrančeným červenými pruhy by měla být zasunuta pod podložku a měla by se do této prostředadla lůžka. Po zasunutí koncové části by neměl být viditelný červený potisk ani červené rukojeti.

- Pod podložkou nyní klopou, pokud chcete docílit obepinacího efektu přispívajícího k redistribuci tlaku. Zasunutím černých klop pod podložku dojde k vytlačení vzdachu a podložka lépe obepne tělo pacienta. Zároveň mu zabráni v klouzavém pohybu. Podle potřeby je možné černé klopou zasunout přímo pod matraci lůžka.

- Zvedněte postranicu, abyste zamezili nebezpečí pádu pacienta.

OTÁČENÍ A POLOHOVÁNÍ

- Jeden z pečovatelů uchopí dvě nebo více dlouhých rukojetí na opačné straně tak, aby jeho ruce byly roztaženy na šíři ramen a dlaně směřovaly vzhůru. Pro otocení pacienta podložku pomalu tahněte směrem k sobě, dokud nedosáhnete požadovaného úhlu. Druhý pečovatel by měl nyní mezi podložkou a matraci položit fluidní polohovací podložku Mölnlycke® Z-Flo. Polohovací podložku Z-Flo nyní vytvarujete od lopatek až dolů k hýdřím. Polohovací podložku Z-Flo (ze vytvarovat směrem k tělu pacienta, čímž se zvýší úhel otáčení).

- Pacienta nechete volně opřít o podložku. Tím dojde k vytlačení vzdachu z podložky a k redistribuci tlaku do oblasti kyčlí. Černou klopou zasuňte kolem polohovací podložky Z-Flo, aby byla fixována na místě. Černou klopou na opačné straně zasuňte pod podložku k dosažení obepinacího efektu, případně ji zasuňte pod matraci lůžka, pokud chcete zabránit pacientovi v klouzavém pohybu.

ZVEDÁNÍ

- Po obou stranách podložky se pod černými klopami nacházejí bílé rukojeti pro zvedání. Ujistěte se, že každý z pečovatelů použije odpovídající rukojet na každé straně, aby zvedání bylo co nejefektivnější.

- S rukama roztaženýma na šíři boků a rovnoramenně rozloženou vahou použijte vhodnou techniku ke zvednutí pacienta na lůžku. Podle potřeby lze lůžko naklonit do Trendelenburgovy polohy pro usnadnění zvedání.

- Při polohování hlavy, nohou a paží dodržujte postupy platné ve vašem zařízení. Pomocí bílých a červených rukojetí zasuňte koncovou část pod podložku tak, aby se do této prostředadla lůžka. Po zasunutí koncové části by neměl být viditelný červený potisk ani červené rukojeti.

BOČNÍ PŘESUN

Otáčecí a polohovací podložku Mölnlycke Tortoise lze použít jako pomůcku k bočním přesunům pacienta. Nemž doporučena k přesunu pacientů s diagnostikovaným nestabilním poraněním míchy nebo podezřením na ně. Při polohování nezajomeňte vždy dodržovat zásady pro bezpečnou manipulaci s pacienty platné ve vašem zařízení. Ujistěte se, že kolečka na obou lůžkových jsou zobrazena. Zkontrolujte, zda povrch, na který je pacient přesouván, je ve stejné výšce nebo patrně níže než povrch, z něhož je přesouván.

- Po usnadnění přesunu vytáhněte koncovou část podložky.

- V případě potřeby můžete mezi oba povrhy umístit boční kluznou pomůcku.

- Pečovatel podlejíci se na přesunu pacienta rozmístíte po obou stranách pacienta, abyste předešli odsunuti lůžek od sebe. Jeden pečovatel by měl stát u pacientových hlav a při přesunu přidržovat jeho hlavu a krk a druhý pečovatel by měl stát u pacientových nohou a podle potřeby je nazdvídal.

- Pečovatel(lé) přetahující pacienta by měl(i) uchopit dvě nebo více dlouhých rukojetí po straně podložky a pomalým tahem by měl(i) začít přesouvat pacienta na povrch, na který je pacient přemisťován. U pacientu s vyšší hmotností může být při tažení pacienta zapotřebí více pečovateli, kteří uchopí všechny čtyři dlouhé rukojeti. Bílé rukojeti by měly být používány k bočním přesunům.

- Přesun je zapotřebí koordinovat, aby pečovatelé na jedné straně postupně tlačili pacienta na povrch, na který je přemisťován, zatímco pečovatelé na druhé straně budou pacienta pomalu táhnout na povrch, na který je přemisťován.

Dbejte na následující

- KŘÍZOVÁ OBLAST: Pacientova křízová kost by vždy měla být na úrovni natištěného obrázku pánev.
- OKRAJE: Černé okraje by vždy měly být ukrývány lůžku.
- KONCOVÁ ČÁST: Koncová část by vždy měla být zasunutá a neměly by být viditelné žádné červené potisky ani rukojeti.

Pokyny pro čištění

Používejte dezinfekční prostředek schválený zdravotnickým zařízením nebo antimikrobní čisticí/dezinfekční prostředek určený pro použití v domácnosti podle pokynů uvedených na obálce. Nepoužívejte bělidlo. Nadměrné použití dezinfekčních prostředků s obsahem alkoholu může zkrátit životnost výrobku.

Výstraha

- Nepoužívejte u pacientů do jednoho roku věku, neboť hrozí nebezpečí udušení.
- Systém nepropichujte ani v jeho blízkosti nepoužívejte ostré předměty.
- Výrobek nepoužívejte se zvedáky.

Upozornění

- Fluidní polohovací podložku Z-Flo nevystavujte rentgenovému záření.
- Během rentgenového snímkování udržujte rukojeti mimo zobrazovacou oblast.
- Při výstřěpeních pomocí CT nebo MRI by rukojeti měly být zasunuté, aby se předešlo závratě.
- Bílé rukojeti by nikdy neměly být používány k bočním přesunům.
- Výrobek nevyžaduje žádnou údržbu. Výrobek neumožňuje opravu uživatelem.
- V případě propichnutí nebo poškození systém neprodleně vyměňte.
- Při propichnutí poškozenou fluidní polohovací podložku Z-Flo vložte do plastového sáčku a uzavřete, abyste zabránili úniku fluidního obsahu.
- Likvidace by měla probíhat podle platných předpisů na ochranu životního prostředí.
- Je nutné použít prostředek pro zamezení přímého kontaktu podložky s kůží pacienta.

Další informace

- Tento zdravotnický prostředek je určen pouze pro jednoho pacienta.
- Výrobek je dodáván nesterilní. Nesterilizujte.

Pokud dojde k závažné nežádoucí příhodě v souvislosti s použitím Otáčecí a polohovacího systému Mölnlycke Tortoise, je nutno ji oznámit společnosti Mölnlycke Health Care a místnímu příslušnému orgánu.

Speciální podmínky pro skladování/manipulaci

Fluidní polohovací podložky Z-Flo společnosti Mölnlycke uchovávejte při teplotě do 40 °C (104 °F).

Mölnlycke® Tortoise® fordítási és helyzetváltoztatási rendszer

Standard nyomásigényltős fordítási és helyzetváltoztatási rendszer

A beteg helyzetén módosításákor mindig tartsa szem előtt a létesítmény szabadságos betegmozgatásra vonatkozó szabályzatit és eljárásait. A Mölnlycke Tortoise fordítási és helyzetváltoztatási rendszerrel vezérelt műveletekhez legalább két apoló szűkséges. A rendszert a megfelelő orvos utmutatása alapján használja, és használata előtt olvasson el minden utasítást.

Terméklerák

A Mölnlycke® Tortoise® fordítási és helyzetváltoztatási rendszer helyzetváltoztatási ágybetéteknek kisnyomású légkamára a legyelölhető rukojetekkel, tehermentesítve ezzel a kerecsendcsont. A rendszer szabadágyékkel használható, a rendszer a megerősített fogantyuk melegítésével funkcionál. A rendszer Mölnlycke® Z-Flo™ fluidizált pozicionáló segítő kerecsendcsont-tehermentesítő pozícióban tartani a helyzetváltoztatási ágybetéket a beteg semleges testhelyzetének és kinálat kezeléséhez. A rendszer szabadágyékkel használható, a rendszer a megerősített fogantyuk melegítésével funkcionál. A rendszer Mölnlycke® Z-Flo™ fluidizált pozicionáló segítő kerecsendcsont-tehermentesítő pozícióban tartani a helyzetváltoztatási ágybetéket a beteg semleges testhelyzetének és kinálat kezeléséhez. A rendszer szabadágyékkel használható, a rendszer a megerősített fogantyuk melegítésével funkcionál. A rendszer Mölnlycke® Z-Flo™ fluidizált pozicionáló segítő kerecsendcsont-tehermentesítő pozícióban tartani a helyzetváltoztatási ágybetéket a beteg semleges testhelyzetének és kinálat kezeléséhez. A rendszer szabadágyékkel használható, a rendszer a megerősített fogantyuk melegítésével funkcionál. A rendszer Mölnlycke® Z-Flo™ fluidizált pozicionáló segítő kerecsendcsont-tehermentesítő pozícióban tartani a helyzetváltoztatási ágybetéket a beteg semleges testhelyzetének és kinálat kezeléséhez. A rendszer szabadágyékkel használható, a rendszer a megerősített fogantyuk melegítésével funkcionál. A rendszer Mölnlycke® Z-Flo™ fluidizált pozicionáló segítő kerecsendcsont-tehermentesítő pozícióban tartani a helyzetváltoztatási ágybetéket a beteg semleges testhelyzetének és kinálat kezeléséhez. A rendszer szabadágyékkel használható, a rendszer a megerősített fogantyuk melegítésével funkcionál. A rendszer Mölnlycke® Z-Flo™ fluidizált pozicionáló segítő kerecsendcsont-tehermentesítő pozícióban tartani a helyzetváltoztatási ágybetéket a beteg semleges testhelyzetének és kinálat kezeléséhez. A rendszer szabadágyékkel használható, a rendszer a megerősített fogantyuk melegítésével funkcionál. A rendszer Mölnlycke® Z-Flo™ fluidizált pozicionáló segítő kerecsendcsont-tehermentesítő pozícióban tartani a helyzetváltoztatási ágybetéket a beteg semleges testhelyzetének és kinálat kezeléséhez. A rendszer szabadágyékkel használható, a rendszer a megerősített fogantyuk melegítésével funkcionál. A rendszer Mölnlycke® Z-Flo™ fluidizált pozicionáló segítő kerecsendcsont-tehermentesítő pozícióban tartani a helyzetváltoztatási ágybetéket a beteg semleges testhelyzetének és kinálat kezeléséhez. A rendszer szabadágyékkel használható, a rendszer a megerősített fogantyuk melegítésével funkcionál. A rendszer Mölnlycke® Z-Flo™ fluidizált pozicionáló segítő kerecsendcsont-tehermentesítő pozícióban tartani a helyzetváltoztatási ágybetéket a beteg semleges testhelyzetének és kinálat kezeléséhez. A rendszer szabadágyékkel használható, a rendszer a megerősített fogantyuk melegítésével funkcionál. A rendszer Mölnlycke® Z-Flo™ fluidizált pozicionáló segítő kerecsendcsont-tehermentesítő pozícióban tartani a helyzetváltoztatási ágybetéket a beteg semleges testhelyzetének és kinálat kezeléséhez. A rendszer szabadágyékkel használható, a rendszer a megerősített fogantyuk melegítésével funkcionál. A rendszer Mölnlycke® Z-Flo™ fluidizált pozicionáló segítő k

SL Sistem za obraćanje in nameščanje Mölnlycke® Tortoise®

Pripravljene s standardnim sistemom za obraćanje in nameščanje

Vedno upoštevajte protokol in postopke ustanove glede varnega ravnanja pri premeščanju oskrbovancev.

Pri vsakršni uporabi sistema za obraćanje in nameščanje Mölnlycke Tortoise sta potrebna vsaj dva oskrbovalca. Uporabljajte v skladu z navodili ustreznega zdravnika in pred uporabo preberite vsa navodila za uporabo.

Opis izdelka

Sistem za obraćanje in nameščanje Mölnlycke® Tortoise® vsebuje podlogo za nameščanje z nizkotlakim zračno komorom, ki omogoča premikanje zraka ob premeščanju oskrbovancev, s čimer se prilagodi telesu oskrbovanca razbremeniti njegov krizi del. Vsebuje tudi trpežno prelevek z očajanimi ročaji, ki oskrbovalcem omogoča preprosto obraćanje in premeščanje oskrbovancev ob zagotavljanju ustrezne mehanike telesa. Sistem vključuje tudi opornike s tekočino Mölnlycke® Z-Flo™, ki skupaj s podlogo za nameščanje in razbremenitvijo kriznega dela zagotavljajo neutralni položaj telesa in pripomorejo na zdravljenje oskrbovancev. Sistem za obraćanje in nameščanje Mölnlycke Tortoise je zasnovan tako, da lahko ostane kot stalna opora nameščen pod oskrbovancem med celotnim trajanjem oskrbe.

Predvidena uporaba

Sistem za obraćanje in nameščanje Mölnlycke® Tortoise® je zasnovan za obraćanje in premeščanje oskrbovancev, lahko pa ga uporabljamo tudi kot pripomoček za preprečevanje razjed zaradi pritiska pri profilaktičnem zdravljenju.

Indikacije za uporabo

- obraćanje in nameščanje oskrbovancev
- razbremenitev kriznega dela oskrbovancev
- bočno premikanje oskrbovancev

Kontraindikacije

Sistema za obraćanje in nameščanje ne uporabljajte pri oskrbovancih z zlomi v prsnem, vratnem ali ledvenem predelu.

Namenjena uporaba za oskrbovanca

Namenjeno odraslim, najstnikom in oskrbovancem na pediatričnem oddelku.

Zivljenska doba

Izdelek je primeren za uporabo pri enem oskrbovancu, dokler se ne obrabi in ne izpoljuje več svoje predvidene uporabe. Rok trajanja izdelek je odvisen na ovojnini.

Dovoljena teža

Največ 400 kg (880 funtov)

Stikanje

Sistem za obraćanje in nameščanje Mölnlycke Tortoise (vključno z opornikom s tekočino Mölnlycke® Z-Flo™) je varen za uporabo pri slikanju z MR in CT. Podloga je lahko nameščena pod oskrbovancem tudi med slikanjem z rentgenskimi žarki, opornik Z-Flo pa je treba pred slikanjem odstraniti.

Sestavni deli

Sestavni deli sistema za obraćanje in nameščanje Mölnlycke Tortoise:

- Podloga za obraćanje in nameščanje Mölnlycke Tortoise
- Spodnji del z rdečimi črtami in črnim nedrsečim materialom
- Črne in sive ročice za obraćanje in bočno premikanje
- Beli ročice za dviganje
- Opornik s tekočino Mölnlycke® Z-Flo™ za nameščanje oskrbovancev

Navodila za uporabo

Namestitev izdelka in oskrbovanca

- Namestite podlogo za obraćanje in nameščanje Mölnlycke Tortoise na posteljo tako, da bosta oznaki hrbitenice in medenice obrnjeni navzgor, ter nanjo položite rjavo. Oskrbovanca poravnajte glede na sredinsko črto in se prepričajte, da njegova krizna kost leži na oznaki medenice, odvisnej na podlogi. Ce morate dvigniti vzgljavje postelje, se najprej prepričajte, da je oskrbovančeva krizna kost poravnana z vodoravno črto ob krizni kosti, ki poteka po sredini podlage in preklopna na postelji.

Pri izvajjanju naslednjih dejanj sta potreba vsaj dva oskrbovalca.

SPOMIŠLJANJE!

- Na obeh straneh oskrbovanca poiščite bele ročice pod podlogo, ki so najbljže spodnjemu delu. Z belimi ročicami naravnih vzdignite oskrbovanca, da se mu rahlo pokrijeta kolena. Nato primite rdeče ročice in zatlačite spodnji del pod podlogo v smeri oskrbovančeve krizne kosti. Čim nedrseč material na rdečem črtastem spodnjem delu zatlačite pod podlogo po rjavo, nameščeno na postelji. Ko spodnje spodnji del, se rdeče oznake in ročice ne smejo več videti.
- Zatlačite črna krilca pod podlogo, da ta zajobjame oskrbovanca, kar pripomore k boljši razporediti pritisk. Ko zatlačite črna krilca pod podlogo, se zrak prizadperi in bolje zaobjave oskrbovanca. Tako oskrbovanec ne more zdrsniti. Črna krilca lahko po potrebi zatlačite tudi pod posteljo.
- Privzdignite stranski vodili, da zmanjšate nevarnost padca.

OBRAĆANJE IN NAMEŠČANJE

- En oskrbovalec ali več naj prime v širini ramen dve daljši ročici ali več na nasprotnih straneh z dlani, obrnjenimi navzgor. Pri obraćanju oskrbovanca počasi vlečite podlogo proti sebi, dokler ne dosežete ustreznega kota. Medtem naj drug oskrbovalec namesti opornik s tekočino Mölnlycke Z-Flo med podlogo in vzmetnico. Oobiljite Z-Flo s potiskanjem ob telo v smernicu od lopatice do zadnjice. Z-Flo je mogoče oblikovati še bolj v smeri telesa, da povečate stopnjo obrača.
- Oskrbovanec naj se nastoni na podlogo. Tako se izprazni zrak iz podlage in porazdeli pritisk na spodnjem boku. Zatlačite črno krilce okoli opornika Z-Flo, s čimer se stabilizira in zadrži na mestu. Črno krilce na nasproti strani zatlačite pod podlogo, da zaobjjame oskrbovanca, ali pa ga zatlačite pod vzmetnico, da zadrži oskrbovanca na mestu.

DVIGANJE

- Na obeh straneh poiščite bele ročice za dviganje pod črnimi krilci. Oskrbovalca morata biti zdravno in ročice, da je dviganje učinkovito.
- Z rokami v širini bokov in enakomerno porazdeljeno težo upoštevajte ustrezno ergonomiko in dvigite ležečega oskrbovanca. Za lažje dviganje lahko posteljo nagnete v Trendelenburgov položaj.
- Upoštevajte protokol ustanove glede namestitev glave, nog in rok. Z belimi in rdečimi ročicami premaknite spodnji del tako, da ga zatlačite pod podlogo v smeri krizne kosti, nato zatlačite črna krilca pod podlogo (glejte razdelek SPOMIŠLJANJE).

Clin nedrseč material zatlačite pod podlogo po rjavo, nameščeno na postelji. Ko spodnje spodnji del, se rdeče oznake in ročice ne smejo več videti.

BOČNO PREMIKANJE

Podlogo za obraćanje in nameščanje Mölnlycke Tortoise lahko uporabljate tudi za bočno premikanje oskrbovancev. Ni priporočljiva za premikanje oskrbovancev s poškodbami ali sumom poškodb zaradi nestabilne hrbitenice. Pazite, da vedno upoštevate protokol in postopke ustanove glede varnega ravnanja pri premeščanju oskrbovancev. Prepričajte se, da so zavore blokirane na obeh posteljah. Površina, na katero premeščate oskrbovanca, mora biti enako visoka ali malo višja od površine, s katere ga premeščate.

- Izvlecite spodnji del za lažje premeščanje.

- Če želite, lahko med izhodiščno in ciljno površino namestite pripomoček za bočno premikanje.

- Oskrbovalce, zadolžene za premeščanje oskrbovanca, razporedite na vsako stran oskrbovanca, da zadržijo postelji na mestu. En oskrbovalec naj se postavi k oskrbovančevi glavi, da podpre njegovo glavo v rnat med premeščanjem, drug oskrbovalec pa naj se postavi k oskrbovančevim nogam, da po potrebi ustrezno posreduje.

- Oskrbovalec oz. oskrbovalca, zadolžena za vlečenje, primita daljši ročici ali več ročic ob podlogi in s počasnim vlečenjem premakneta oskrbovanca proti ciljni površini. Pri težjih oskrbovančevih bo vlečenje morda potrebnih vec oskrbovalcev, z katerih bo vsak držal eno od štirih daljših ročic. Bočnega premikanja ne smete izvajati le s potegom belih ročic.

- Poskušajte oskrbovanca istočasno postopoma potiskati proti ciljni površini, medtem ko ostali oskrbovalci s počasnim vlečenjem premikajo oskrbovanca proti ciljni površini.

Pomembne opombe

- **KRIŽNA KOST:** oskrbovančeva križna kost mora biti vedno poravnana z odvisnim medenico.
- **ROBOVI:** črni robovi morajo biti vedno poravnani z robom postelje.
- **SPODNJI DEL:** spodnji del mora biti vedno zatlačen, pri čemer se ne smejo videti rdeče oznake ali ročice.

Navodila za čiščenje

Uporabite dezinfekcijsko sredstvo, ki ga je odobrila bolnišnica, ali komercialno čistilo proti mikrobiom/dezinfekcijsko sredstvo v skladu z navodili proizvajalca. Ne uporabljajte belita. Dolgotrajna uporaba dezinfekcijskih sredstev na osnovi alkohola lahko skrajša zivljensko dobo izdelka.

Opozorila

- Ne uporabljajte izdelka pri oskrbovancih, ki so stari eno leto ali manj, zaradi nevarnosti zadrušitve.
- Pazite, da ne preukljate sistema, in ne uporabljajte ostrih predmetov v njegovu bližini.
- Ne uporabljajte izdelka z drugimi pripomočki za dviganje.

Previdnostni ukrepi

- Oporniki Z-Flo ne izpostavljajte rentgenskim žarkom.
- Ročice odmaknite z območja za rentgensko slikanje
- Med slikanjem s CT ali MR zatlačite ročice, da se ne zapletejo.
- Bočnega premikanja ne smete izvajati le s potegom belih ročic.
- Vzdrževanje ni potrebno. Izdelek ni uporabniško pravljiv.
- Če se izdelek prekluja ali poškoduje, ga nemudoma zamenjajte.
- Preluknjani opornik Z-Flo shranite v plastično vrečko, ki jo zatesnite, da preprečite izlomite tekočine.
- Izdelek zavrite v skladu z lokalnimi smernicami o varovanju okolja.
- Med oskrbovančev kožo in podlogo mora biti nameščena posteljnina.

Druge informacije

- Izdelek je namenjen za uporabo pri samo enim oskrbovancu.
- Izdelek ni dobljal sterilen. Ne sterilizirajte ga.

Ak dôjde v súvislosti s používaním produktu Sistem za obraćanje in nameščanje Mölnlycke Tortoise k akéjakolvek závažnej udalosti, nahláste ju spoločnosti Mölnlycke Health Care a príslušnému mestnemu kompetentnému úradu.

Posebni pogoji skladanja/rokovanja z izdelkom

Opornike s tekočino Mölnlycke Z-Flo shranjujte pri temperaturi pod 40 °C (104 °F).

bg Система за завъртане и позициониране Mölnlycke® Tortoise®

Стандартна система за преразпределение на налягането за обръщане и репозициониране

Винаги следвайте правилата и процедурите за безопасна работа с пациентите на болницата, когато репозиционирате пациенти.

Когато използвате системата за завъртане и позициониране Mölnlycke Tortoise, всички действия изискват дамба или повече болнигледачи. Използвайте според указаните на страничните медицински лице и прочетете всички инструкции преди употреба.

Описание на продукта

Системата за завъртане и позициониране Mölnlycke® Tortoise® се състои от подложка за позициониране с въздушна камера, напомпана във виду на пистолет, който се адаптира според формата на пациента чрез изместване на въздуха при репозициониране на пациента, като осигурява разтоварване на криста. Също се състои и от покривало, изработено от гип-stop, с поддържачи и дръжки, което позволява на болнигледача лесно да засъртият и репозиционират пациент, като същевременно запазват правилната механика на тялото. Системата включва флуидизирана позиционираща Mölnlycke® Z-Flo™, които подпомагат подложката за позициониране при разтоварване на криста чрез поддържане на неутрална позиция на тялото и желания терапевтичен ъгъл на пациента. Системата за завъртане и позициониране Mölnlycke Tortoise е създадена да остане под пациента за непрекъсната опора по време на грижите.

Предназначение

Системата за завъртане и позициониране Mölnlycke® Tortoise® е създадена да осигури завъртане и репозициониране на пациента и може да се използва като част от профилактичната терапия за предотвратяване на появата на декубитални язви.

Предназначение

- Обръщане и репозициониране на пациента
- Разтоварване на криста
- Страницично прехвърляне

Противопоказания

Системата за завъртане и позициониране Tortoise не трябва да се използва с пациенти, които имат гръден, шийни или лумбални фрактури.

Популация от пациенти, за която е предназначена

Предназначена е за възрастни, тийнейджъри и педиатрични хоспитализирани пациенти.

Експлоатационен срок

Продуктът може да се използва с един пациент до влошаване на състоянието на продукта и до момента, в който вече не изпълнява предназначението си. Датата на изтичане на експлоатационния срок на продукта е отпечатана на етикетите на опаковката.

Ограничения за тегло

Макс. 400 kg (880 фунта)

Образна диагностика

Системата за завъртане и позициониране Mölnlycke Tortoise (включваща флуидизирана позиционираща Mölnlycke® Z-Flo™) е разрешена за използване при ядрено-магнитен резонанс и може да се използва също и по време на компютърна томография. Подложката може да се остави под пациента по време на рентгенограма, но самият Z-Flo не трябва да присъства в полето на изображението.

Характеристики на продукта

Системата за завъртане и позициониране Mölnlycke Tortoise се състои от:

- Подложка за системата за завъртане и позициониране Mölnlycke Tortoise - Опашка с червени ивици от нехългащ се материал
- Черни и свири дръжки за зав

en Medical Device

de Medizinprodukt

fr Dispositif médical

es Producto sanitario

nl Medisch hulpmiddel

sv Medicinteknisk produkt

it Dispositivo medico

fi Lääkinnällinen laite

pt Dispositivo médico

da Medicinsk udstyr

el ιατροτεχνολογικό προϊόν

pl Wyrob medyczny

cs Zdravotnický prostředek

hu Orvostechnikai eszköz

no Medicinsk utstyr

sl Medicinski pripomoček

bg Медицинско изделие

ro Dispozitiv medical

sk Zdravotnícka pomôcka

tr Tibbi Cihaz

lt Medicinos priemonė

lv Medicīniska ierīce

et Meditsiiniseade

ru Медицинское изделие

hr Medicinski proizvod

sr Medicinsko sredstvo

ar جهاز طبى